

IMPRESSUM**Editore / Herausgeber:**

Comunità evangelica riformata
Locarno e dintorni
Evangelisch reformierte Kirch-
Gemeinde Locarno und Umgebung

Redazione / Redaktion:

Il consiglio di chiesa
Der Kirchenvorstand

Stampa / Druck:

Tipografia Poncioni SA,
6616 Losone

Tiratura / Auflage: 1'100 Ex.

Carta riciclata senza cloro
Oekopapier chlorfrei gebleicht

CCP 65-899-0

Indice / Inhaltsverzeichnis

Meditazione	2
Rapporto CERT / CERT Bericht	3
Bericht des Präsidenten des	
Kirchenvorstandes	6
Gemeindeteil Ascona	8
Weltgebetstag	9
Gemeindeteil Monti	10
Comunità italofona Muralto	12
Culti Residenza al Parco	13
Les cultes en français	14
Sagrestaneria	14
Ecumenismo	15
Corso biblico ecumenico	15
Musica e canto durante i culti	16
Gruppo di canto	16
Corso di storia, fede e spiritualità	
evangelica	16
Conferenza sul tema della	
conflittualità	17
Agorà	17
Scuola domenicale	18
Recita di Natale	18
Decorazione uova di Pasqua	19
Frauenverein	19
Bazar e festa comunitaria	20
Aperoghiotto	20
Centro la Zattera	20
Delegati del consiglio di Chiesa	21
Begegnungs- und Besuchsdienst	23
Immobili e manutenzione	23
Immeubles et entretien	24
Dicastero Insegnamento religioso /	
Religionsunterricht	25
Dicastero Finanze	25
Finanzen	26
Budget 2010	28
Bilanz / Bilancio	29
Conto economico /	
Betriebsrechnung 2010	30
Rapporto revisore / Revisorenbericht	31
Indirizzi / Adressen	32
Battesimi	35
Matrimoni	35
Confermazioni	35
Funerali	35

«Non lasciarti vincere dal male, ma vinci il male con il bene».
Romani 12,21

Ma è possibile? Posso davvero vincere il male? Lo stesso apostolo scrisse: «Anche se ho la volontà di fare del bene, mi manca la forza di compierlo. Il bene che voglio non lo faccio, mentre ciò che faccio è proprio il male che non voglio! Trovo, allora, questa regola: pur volendo fare ciò che è giusto, il male è presente in me». 7,18-19*.21

Dunque, se questa è la condizione umana, che il male lo abbiamo dentro di noi, come potrei allora propormi una meta così ambiziosa? Ebbene, non è mai sbagliato prefiggersi uno scopo, perché senz'alcun obiettivo non raggiungerò comunque niente. E inoltre l'apostolo non intende dire che bisogna affrontare il male da soli, bensì con l'aiuto di Gesù Cristo. Perciò la croce che si trova al centro, mi ricorda due punti fondamentali: solo con le mie forze non vincerò mai il male, però Cristo sì, egli ha vinto il male. E lui ci incita a fidarci del bene e non abituarci al male. La sua vittoria ci trasforma.

Markus Erny, Pastore

Io credo che Dio può e vuole far nascere il bene da ogni cosa, anche dalla più malvagia. Per questo ha bisogno di uomini che sappiano servirsi di ogni cosa per il fine migliore. Io credo che in ogni situazione critica Dio vuole darci tanta capacità di resistenza quanta ci è necessaria. Ma non ce la dà in anticipo, affinché non facciamo affidamento su noi stessi, ma su lui soltanto. In questa fede dovrebbe essere vinta ogni paura del futuro.

Dietrich Bonhoeffer

«Lass dich nicht vom Bösen besiegen, sondern besiege das Böse mit dem Guten».

Jahreslosung 2011, Röm 12,21

Ist das denn überhaupt menschenmöglich? Paulus selbst schreibt in demselben Brief: « Das Wollen liegt in meiner Hand, das Vollbringen des Rechten und Guten aber nicht. Nicht das Gute, das ich will, tue ich, sondern das Böse, das ich nicht will, das treibe ich voran. Ich entdecke also folgende Gesetzmässigkeit:

Dass mir, der ich das Gute tun will, das Böse naheliegt».

Wenn nun dies die Wahrheit auch über mich ist, dass ich das Böse in mir trage und ihm gar unterworfen bin, wie sollte ich mir dann sinnvollerweise das Ziel der Jahreslosung vornehmen? Nun, vergeblich ist ein guter Vorsatz nicht, denn wenn ich mir kein Ziel setze, werde ich es bestimmt nie erreichen. Es ist ja nicht die Meinung des Apostels, dass ich es alleine mit dem Bösen, mit negativen und zerstörerischen Kräften aufnehmen könne, vielmehr mit der Hilfe Jesu Christi. Darum steht hier in der Mitte des Textes das Kreuz, damit ich *zwei* Dinge nicht vergesse: dass ich zwar aus eigener Kraft nicht überwunden und siegen werde, dass aber Jesus Christus das Böse überwunden hat. Er ermutigt dazu, dem Guten zu vertrauen, der Liebe. Er befähigt dazu, Böses nicht hinzunehmen, bis sich Gewöhnung einstellt, sondern es beharrlich abzulehnen. Sein Sieg wirkt in meinen und unseren Alltag hinein.

Markus Erny, Pfarrer



Rapporto CERT

Cari membri delle Comunità regionali, con questo rapporto ricevete una panoramica sulle attività della Chiesa evangelica riformata nel Ticino (CERT). Nel suo ruolo di esecutivo cantonale svolge dei lavori indispensabili alle tre Comunità membro (Bellinzona e dintorni-CERB, Locarno e dintorni-CERL e Sottoceneri-CERS) che loro non potrebbero prestare quali Comunità locali.

I compiti della CERT

La CERT unisce in forma federativa le Comunità evangeliche riformate regionali – così l'articolo 1 degli Statuti. È la CERT che assicura i servizi corrispondenti che permettono alle tre Comunità di essere **chiesa riconosciuta dallo Stato:**

- la rappresentanza davanti alle autorità del Cantone,
- l'esperto per l'insegnamento della religione evangelica riformata nelle scuole pubbliche cantonali,
- la collaborazione con la Commissione per i mezzi di comunicazione (radio e tv RSI, Voce evangelica),
- la cura delle anime presso gli ospedali cantonali (EOC), il penitenziario cantonale "La Stampa" e il Centro di accoglienza per i richiedenti l'asilo a Chiasso.

Oltre a ciò, la CERT con le tre Comunità viene rappresentata dal presidente e dai membri del Consiglio sinodale

- alla Federazione delle Chiese evangeliche in Svizzera (FCES/SEK),
- alla Solidarietà Protestante (opere d'aiuto per le chiese nella diaspora - Hilfsvereine),

- al Concordato (formazione al ministero pastorale) ecc.

Finanziamento della CERT

Secondo il Regolamento *Chiave di ripartizione fra le Comunità della CERT* le tre Comunità si impegnano a compensare il disavanzo della cassa sinodale. Da questo dovere le tre Comunità si erano fatte esonerare con una decisione del Sinodo autunnale del 1998. Questa decisione ha avuto un doppio effetto:

1. La CERT potrebbe vivere del proprio patrimonio solo fino al 2015.
2. Liberate dalla responsabilità per la CERT, le tre Comunità CERB, CERL e CERS non hanno più percepito il ruolo e la funzione dell'organismo della chiesa a livello cantonale e nazionale.

Per questo motivo, il Sinodo autunnale 2010 ha votato che le tre Comunità riprendano a finanziare la CERT **secondo gli statuti e regolamenti della chiesa.** Una decisione che richiede sia dalla CERT che dalle tre Comunità di sviluppare misure da adottare per il risanamento delle finanze e per una ristrutturazione. Il Consiglio sinodale ha intensificato i rapporti con i Consigli di chiesa delle tre Comunità per affrontare insieme la situazione attuale che è caratterizzata dalla mancanza di risorse sia finanziarie, sia umane a tutti i livelli della vita della chiesa.

I principi della ristrutturazione

- La CERT **insieme** alle sue tre Comunità si aggiorna e si adatta alla nuova situazione ecclesiale e sociale affrontando i cambiamenti demografici.

- La CERT **insieme** alle sue Comunità si riorganizza.
- La CERT definisce le responsabilità proprie e quelle delle Comunità. Un primo passo è stato intrapreso con l’istituzione del “Fondo insegnamento” attraverso il quale il finanziamento dell’insegnamento della religione nelle scuole elementari potrà essere centralizzato.
- La CERT, **insieme** alle sue tre Comunità, rimane un’istituzione dipendente dalla solidarietà nazionale come anche da altri enti del settore politico, economico o culturale del Ticino. Ma questa fonte di sostegni finanziari non sgorgherà più come in passato, perché anche nella Svizzera interna i membri ed i contributi delle associazioni, chiamate “Hilfsvereine” sono in calo.

Risanamento delle finanze significa sempre: cosa vogliamo e possiamo offrire anche in futuro per essere una chiesa che pronunci il Vangelo di Gesù Cristo?

Presenza e impegni della CERT

Lavoro di base:

- 10 riunioni annuali del Consiglio sinodale a Bellinzona e a Lugano
- Giornata di ritiro CERT, Novaggio

Rappresentanza presso il Cantone:

- Commissione cantonale istituita dal DECS per seguire la sperimentazione del corso “storia delle religioni” presso la scuola media negli anni scolastici 2010/13.
- Dies academicus dell’Università della Svizzera Italiana, Lugano

Comunicati stampa

- “Bala i ratt”
- Sostegno ai terremotati di Haiti

Contatti esterni

- Incontro con i Consigli sinodali delle Chiese evangeliche riformate dei Cantoni Vallese, Friburgo e Ticino
- Conferenza dei Presidenti delle chiese cantonali a Berna (4 giornate)
- Concordato a Berna (2 giornate)
- Deutschschweizerische Kirchenkonferenz-KIKO (2 giornate)
- Comunità di lavoro delle chiese cristiane in Ticino e in Svizzera
- Incontro con il Decanato della Facoltà di teologia, Università di Zurigo
- Liturgie- und Gesangbuchkonferenz
- Sinodo delle Chiese Valdesi e Metodiste a Torre Pellice (3 giornate)
- Concordato, commiato dal direttore Hans Strub e simposio “Chiesa e urbanità” presso l’Università di Zurigo
- Assemblea “Amministrazione delle finanze” della Chiesa evangelica riformata del Canton Argovia
- Assemblea dei delegati alla Federazione delle Chiese evangeliche della Svizzera (FCES/SEK) a Herisau AR (giugno) e Berna (novembre)
- Incontro “Stato e chiesa secondo la costituzione”, Berna
- Assemblea dei delegati di “Solidarietà protestante” nel Canton Friburgo (maggio) ed un incontro a novembre a Zurigo
- Commissione dei mezzi di comunicazione, due assemblee annuali.

Per il Consiglio sinodale
pastore Tobias E. Ulbrich, presidente

Rapporto del presidente del Consiglio di Chiesa, *Daniele Gisler*

Se davvero la chiesa è portatrice NON di una verità qualsiasi, ma della verità ultima, prima e unica, non deve né può avere in appoggio al suo messaggio null'altro che questa stessa verità.

La caratteristica dell'assoluto in questo mondo è di essere disarmato e di ricorrere al servizio dei più deboli; di esigere dei testimoni, MAI dei difensori o degli avvocati.

Roland de Pury

La Comunità evangelica - riformata di Locarno e dintorni confidando nella grazia del Signore Gesù Cristo

- a) Professa di voler appartenere al popolo di Dio sul fondamento della sua Parola nell'Antico e nel Nuovo Testamento.
- b) Accetta i principi essenziali della Riforma per la ricerca di una sempre rinnovata obbedienza allo spirito del Vangelo.
- c) Riconosce come suo fine la testimonianza al Vangelo di Gesù Cristo che la impegna nel servizio di ogni persona.
- d) È in piena comunione di fede e di collaborazione con le altre comunità evangeliche riformate nel Cantone Ticino e con esse costituisce la Chiesa Evangelica Riformata nel Ticino (CERT) e ne accetta gli statuti.
- e) Collabora nello spirito del movimento ecumenico con altre confessioni e denominazioni Cristiane.

(articolo 2 degli statuti della CERL)

Cari membri, in quale paragrafo, del secondo articolo dei nostri statuti, vi identificate maggiormente? Quale vi tocca e vi induce alla riflessione, all'azione, alla collaborazione?

Gli statuti della nostra chiesa contengono ben ventinove articoli e altrettanti paragrafi.

Una carta per stabilire l'organizzazione; la traccia di un percorso; dei paletti per stabilire un certo ordine della vita comunitaria. Sicuramente, vi starete chiedendo perché sto tirando in ballo la nostra "costituzione". Provocazione? Giudicate voi. Giudicate quello che avete potuto sperimentare partecipando alla vita della nostra comunità. Giudicate, leggendo questo rapporto. Giudicate, criticate, lodate.

Io, personalmente, sono infinitamente grato, riconoscente e felice di essere un membro della nostra comunità. Grazie a tutti voi fratelli e sorelle, volontari, pastori, collaboratori, autorità politiche, autorità delle chiese consorelle, amici, simpatizzanti e sostenitori, grazie.

Cambiamenti nel consiglio di chiesa dopo l'assemblea primaverile del 25 aprile 2010.

La signora Nathalie Seilaz Fraschina sostituisce il signor Samuel Wunderli quale responsabile delle finanze. Il signor Axel Barca in sostituzione di Karl Pferdekämper quale responsabile del dicastero immobili. Un grande ringraziamento per quanto fatto dai due consiglieri dimissionari. In modo particolare il signor Karl Pferdekämper lascia dopo ben dodici anni di intensa collaborazione nel consiglio. Karl si è distinto per il suo instancabile impegno, una costante e precisa visione ed inquadratura

realistica dei problemi, per i quali era sempre pronto a proporre delle soluzioni equilibrate.

Caro Karl, un grande grazie di tutto cuore per quello che hai fatto nella e per la comunità.

Il trapasso degli incarichi si è svolto nel migliore dei modi e alla signora Fraschina e al signor Barca vadano i nostri migliori auguri per un'attività piena di soddisfazioni.

Inoltre:

Un particolare e sentito ringraziamento vada alle seguenti comunità amiche, associazioni e persone private, per i loro importanti e preziosi contributi:

- Ai comuni politici: Ascona, Averno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Cavergno, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Verscio
- Alle comunità evangeliche riformate di Baden, Bergdietikon, Flawil, Küssnacht, Lauenen, Lenzburg, Oberentfelden, Rapperswil-Jona, St. Gallen, Winterthur, Zollikon, Zürich-Wipkingen e al Verband ev. Kirchgemeinde, Zürich
- Alla Protestantische Solidarität Schweiz del cantone Argovia
- Alla Gebauer Stiftung
- A tutti gli amici e sostenitori privati

Bericht des Präsidenten des Kirchenvorstandes, *Daniele Gisler*

Wenn die Kirche wirklich Vermittlerin nicht IRGENDEINER, sondern der letzten, ersten und einzigen Wahrheit ist, dann kann und muss sie keine andere Unterstützung für ihre Botschaft haben als eben diese Wahrheit. Das Kennzeichen des Absoluten in dieser Welt ist, unbewaffnet zu sein und die Schwächsten um Hilfe zu bitten; Zeugen, aber nie Verteidiger oder Anwälte zu verlangen.

Roland de Pury

Die Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Locarno und Umgebung, im Vertrauen auf die Gnade unseres Herrn Jesus Christus,

- a) bekennt, zum Volk Gottes gehören zu wollen, auf Grund von Gottes Wort im Alten und Neuen Testament,
- b) bejaht die Grundlagen der Reformation auf der Suche nach stets erneuertem Gehorsam in der Nachfolge,
- c) anerkennt als ihren Auftrag, das Evangelium Jesu Christi im Dienst an allen Menschen zu bezeugen,
- d) ist in voller Glaubensgemeinschaft und Zusammenarbeit mit den anderen evangelisch-reformierten Kirchgemeinden im Kanton Tessin verbunden, mit welchen sie die Evangelisch-Reformierte Kirche im Tessin (CERT) bildet und deren Statuten sie anerkennt,
- e) pflegt die Zusammenarbeit im Geiste der Ökumenischen Bewegung mit anderen Konfessionen und Denominationen.

(Artikel 2 der CERL-Statuten)

Liebe Mitglieder, mit welchem Abschnitt des zweiten Artikels unserer Statuten identifizieren Sie sich am ehesten? Welcher berührt Sie, reizt Sie zum Nachdenken, zum Handeln, zur Mitarbeit? Die Statuten unserer Gemeinde enthalten neunundzwanzig Artikel und etwa soviele Absätze. Ein Dokument für die Organisation, ein Wegweiser, Pflöcke für die Ordnung im Gemeindeleben. Sie fragen sich sicher, warum dieser Verweis auf unsere „Verfassung“.

Provokation? Urteilen Sie. Urteilen Sie über das, was Sie miterleben konnten in der Teilnahme an unserem Gemeindeleben. Urteilen Sie, nachdem Sie diesen Bericht gelesen haben. Urteilen Sie, kritisieren Sie, loben Sie.

Ich selbst bin unendlich dankbar und glücklich, Mitglied unserer Gemeinde zu sein. Danke Euch allen, Brüdern und Schwestern, Mithelfenden, Pfarrern, Mitarbeitern, politischen Vertretern, Vertretern unserer Schwesterkirchen, Freunden, Sympathisanten und Unterstützern – danke.

Änderungen im Kirchenvorstand nach der Frühjahrsversammlung vom 25. April 2010.

Frau Nathalie Seilaz Fraschina ersetzt Herrn Samuel Wunderli als Finanzverantwortlichen. Herr Axel Barca Herrn Karl Pferdekämper als Verantwortlichen für Gebäude und Unterhalt. Ein grosser Dank an die beiden ausgeschiedenen Mitglieder. Insbesondere Herr Karl Pferdekämper verlässt den Vorstand nach zwölf Jahren intensiver Mitarbeit. Karl hat sich durch seinen unermüdlichen Einsatz ausgezeichnet, seine klaren Vorstellungen und seine realisti-

sche Analyse der Probleme, für die er immer bereit war, ausgewogene Lösungen vorzuschlagen.

Lieber Karl, ein ganz herzlicher Dank für das, was Du in und für die Gemeinde getan hast.

Die Übergabe der Ämter ist bestens verlaufen, und an Frau Fraschina und Herrn Barca gehen unsere besten Wünsche für eine äusserst befriedigende Tätigkeit.

Ausserdem:

Ein besonderer Dank geht an die nachfolgenden befreundeten Gemeinden, Vereinigungen und Privat-Personen für ihren wichtigen und wertvollen Beitrag:

- Die politischen Gemeinden: Ascona, Avegno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Cavergno, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Verscio
- Die evangelisch reformierten Kirchgemeinden: Baden, Bergdietikon, Flawil, Herisau, Herrliberg, Küssnacht, Lauenen, Lenzburg, Oberentfelden, Pfäffikon, Rapperswil-Jona, St. Gallen, Töss-Winterthur, Zollikon, Zürich-Wipkingen, dem Verband der ev. Kirchgemeinden in Zürich
- Die Protestantische Solidarität des Kt. Aargaus
- Die Gebauer Stiftung
- Die Freunde und privaten Spender

Gemeindeteil Ascona

Einmal mehr halte ich Rückschau auf ein schönes, reichhaltiges Kirchenjahr. Dank der vielen freiwilligen MitarbeiterInnen, und auch Dank unserem Pfarrer Markus Erny gibt es so verschiedene Angebote, die dann auch von ganz verschiedenen Menschen wahrgenommen wurden. So sagen wir doch gleich zu Beginn des Berichts allen ein ganz herzliches Dankeschön. Danke für die Einsätze, Danke für das herzliche Mit-einander, das uns verbindet. Verbindet auch mit den Gemeindeteilen Monti und Muralto.

Wir haben das Jahr im Januar in Ronco und dann in Ascona mit der ökumenischen Gebetswoche für die Einheit der Christen begonnen. Mitgewirkt haben auch der Kirchenchor und ein ökumenisches Musikensemble. Danke der katholischen Gemeinde für den warmen Empfang in der Chiesa della Misericordia. „*Alles was Odem hat, lobe den Herrn*“; zu diesen schönen Worten haben Frauen aus Kamerun die Liturgie zum Weltgebetstag vorbereitet. Wir feierten in Ascona und Losone diesen Gottesdienst, wie jedes Jahr am ersten Freitag im März, in Verbundenheit mit Christen und Christinnen weltweit. Zweimal haben wir zum Suppen-Buffet eingeladen, „*Stoppt den unfairen Handel: Recht auf Nahrung*“ war das Motto der Sammelaktion Brot für Alle. Viele sind geblieben nach dem Gottesdienst, und mit einem bescheidenen Beitrag konnten auch wir etwas zur Linderung der Härte beitragen. Auch mit dem Rosenverkauf haben wir den Kampf gegen den Hunger unterstützt. Im Dunkel treffen wir uns schon in der Früh zum Ostersonntag und warten gemeinsam singend, betend, meditierend und

Abendmahl- feiernd auf das Licht, das uns durch das mit Rosen bekränzte Kreuz in der Ostmauer der Kirche, den Ostermorgen ankündigt und an die Auferstehung Christi erinnert. Anfang Mai feiern wir mit unseren Jungen Mitglieder und Pfarrer Cassano die Konfirmation. 16 Jugendliche haben teilgenommen. Im Juni war Feiern angesagt. Bei schönstem Wetter konnten wir in und vor der Kirche den Bazar abhalten. Gemeinschaft pflegen, Austauschen und Zusammensein stehen im Mittelpunkt. Aber auch mit dem Erlös waren wir sehr zufrieden. Und so konnten wir zusammen mit dem Flohmarkt im November, der Kirchgemeinde einen schönen Betrag an das Akustikprojekt im Saal überweisen.

Sommerpause, im Centro ist Ruhezeit. Mit Pfarrer Markus Erny konnten wir 2 von 3 geplanten Ausflügen unternehmen. Einmal ging es zum Battistero San Giovanni in Riva San Vitale und auf den Monte Generoso. Das andere Mal waren wir auf dem See mit Besuch auf der Isola Madre. Und jedes mal hat uns Markus Erny sehr viel interessantes zu den Ausflugszielen erzählt und durch den Tag geleitet. Ein dritter Ausflug wurde Ende Oktober noch möglich. Nach dem Gottesdienst gabs für alle Teilnehmer Risotto im Centro und dann ging es auf mit Ziel: Kloster Kappel, zu Musik und Wort und Klosterbesichtigung. Im September kehrte wieder Leben ins Centro. All die vielen Angebote sind wieder da.

Pfarrer Erny in Zusammenarbeit mit Rita Schmid haben zu *Glauben 12 – das reformierte Einmaleins* eingeladen. In der Gruppe lernen wir Neues, Texte verstehen und werden auch zum Diskutieren und Nachdenken angeregt. Zu

den Ausstellungen: wir haben in diesem Jahr eher unbekannte Künstlerinnen ausgewählt. Zum Teil Mitglieder der Gemeinde, aber auch die *Bosna-Quilts Werkstatt* konnte ihre Teppiche und Überwürfe ausstellen. Jede Ausstellung wurde jeweils mit *Musik und Wort* eröffnet. Aber auch ohne Vernissagen versammelten wir uns mehrmals am Samstagabend zu *Musik und Wort*: Zuhören - in sich gehen.

Zum Büchermarkt: Seit September ist Herr Albrecht jeden Dienstag für alle Lesefreudigen da. Aus diesem Büchermarkt wurden uns Ende Jahr, Welch eine Überraschung, mehr als Fr. 1'000.- überwiesen. Im November und Anfang Dezember hielten die Pfarrer Erny und Aschmann Kanzeltausch, ein Zeichen der Verbundenheit mit unserer Schwestergemeinde Rapperswil-Jona. Danke Pfarrer Markus Erny für die vielen schönen Gottesdienste, von denen wir als Gemeinde immer viel nach Hause tragen. Danke auch den Pfarrenn Ruchenstein, Hertig, Fritschi und Gugolz sowie Pfarrerin Wiehmann, die unseren Pfarrer in seiner Freizeit ergänzten. Ein warmes Dankeschön unseren Organistinnen und Organisten, und danke auch Ihnen allen, denn ohne sie würde die Gemeinde nicht leben. „*Ein Herz, das mit Liebe übefliest, bringt Licht und Leben in eine trostlose, düstere Welt*“.

Manuela Bolliger

Weltgebetstag

Kamerun, „Alles was Odem hat, lobe den Herrn.“

Haben Sie sich schon einmal mit dem Land Kamerun befasst? Wir, die wie jedes Jahr in Ascona den Weltgebetstag

vorbereiten, haben das getan. Wir haben Bücher gelesen, Karten studiert und natürlich haben wir uns intensiv mit dem Text der Liturgie befasst, die uns Frauen aus Kamerun geschenkt haben. Jedes Jahr kommt ein anderes Land an die Reihe, das vom internationalen Weltgebetstagskomitee bestimmt wird. 2011 wird es Chile sein und im Jahr darauf Malaysia. „Alles was Odem hat, lobe den Herrn“! So lautet der letzte Satz des letzten Psalms. In den vorherigen Liedern und Gebeten wird geklagt und gejammert, um Linderung der Not, Rettung aus Verzweiflung und Schutz vor Verfolgung und um Vernichtung der Feinde gebetet. Und nun, auf den letzten Seiten des Psalmenbuches wird Gott gelobt und gepriesen. Nichts soll sich dem Lobe entziehen: die Engel, die Sonne, der Mond und die Sterne sollen mitmachen, ebenso wie die Tiere im Wasser und auf dem Trockenen, die Pflanzen und das Wetter werden aufgefordert, Gott zu loben. Welch ein furioses Ende: Mit Posaunen und Pauken, Pfeifen und Harfen wird dem „mächtigen König“ gehuldigt. Ob es ihnen wohl leicht von den Lippen kommt? In einem Land, wo die Menschen im Durchschnitt nicht älter als 52 Jahre alt werden und bei 1000 Geburten eine Mutter und 74 Babys sterben? In dem es aussieht, als lösten sich Anstand und Sitte auf, und gute Traditionen korrumptiert werden, Neid und Missgunst über Gerechtigkeit und Barmherzigkeit zu siegen scheinen. Selbst die Kirchen sind nicht immer ein Hort der Ehrlichkeit. Dass sich die Frauen aus Kamerun für den sechsten Vers des 150. Psalms entschieden haben, zeigt, dass sie Gott loben wollen für den relativen Frieden im Lande, die wunderbare Natur, für ta-

lentierte Dichter, begnadete Musiker und andere Kunstschaefende, darunter viele Frauen. Dafür loben Christen Gott. Und dafür, dass er ihnen immer wieder einen Ausweg aus Not und Leid zeigt. Zum Beispiel dadurch, dass in der ganzen Welt am 1. Freitag im März für sie gebetet wird. Und, dass mit Hilfe der ganzen Christenheit Projekte durchgeführt werden, die die Situation in Kamerun ein bisschen erträglicher machen. Alles gute Gründe, um Gott zu loben, überall.

Zu unserer Weltgebetstagsfeier hatten wir das Glück, Frau Dr. Schwarz bei uns zu haben, die lange Jahre als Ärztin in Kamerun gearbeitet hat und uns ihr Leben dort eindrücklich schildern konnte.

Annakäthi Pagnamenta

Gemeindeteil Monti

Froh und dankbar blicken wir zurück auf das vergangene Jahr; es war nicht immer einfach, in der momentanen Lage jeweils Lösungen zu finden, die allen Teilen gerecht werden.

Gottesdienste

In Monti konnten 41 Gottesdienste und Musik & Wort-Konzerte durchgeführt werden mit einer durchschnittlichen Besucherzahl von 33 Personen. Wir danken unserem Pfarrer Markus Erny für sein Engagement hier, sowohl für Gottesdienste, wie auch für seine Lesungen bei den Musik & Wort-Konzerten.

Dank dem erfreulichen Aushelfen von pensionierten Pfarrpersonen aus nah und fern wurde niemand enttäuscht und konnte von April – Oktober fast jeden Sonntag zur Kirche kommen; die eige-

nen Mitglieder wie auch die vielen Gäste und Besucher aus dem In- und Ausland wissen dies sehr zu schätzen. Wir danken an dieser Stelle ganz herzlich folgenden Pfarrpersonen: Dorothea Wiehmann, Katharina Kindler, Walter Fritschi, Fritz Hertig, Alfred Gugolz und Bernd Philippbaar. Wir freuen uns, sie auch im 2011 in Monti wieder zu sehen und zu hören; sie haben etwas mehr als die Hälfte aller Gottesdienste hier durchgeführt im 2010.

Am 25. April (dem Tag unserer Cern-Kirchgemeindeversammlung in Ascona) führte eine grössere Gruppe der ref. Kirchgemeinde der Kathedrale Lausanne hier einen Gottesdienst in französischer Sprache mit dem eigenen Pfarrer durch.

Auch hat Bernd Philippbaar die Andachten und Gottesdienste im MONTE-SANO (z.Z. im REHA-Zentrum, Sementina, wegen Umbau in Orselina) regelmässig gehalten, wofür wir ihm sehr dankbar sind.

An Auffahrt hielt Pfr. A. Gugolz den Gottesdienst; seine Frau führte durch die Liturgie und Tochter Evelyn Angela als dipl. Tänzerin bereicherte den Anlass mit ihrem spirituellen Tanz nach eigener Choreographie. Ein ganz besonderes erfreuliches Erlebnis, das grossen Anklang fand; vielen herzlichen Dank an die ganze Familie in Oberriet / SG.

Der Männerchor Concordia hat dreimal unsere Gottesdienste bereichert und der Dirigent hat gleich noch als Organist gewirkt; auch dafür ganz herzlichen Dank.

Die Kurz-Andachten zu den monatlichen Frühstücken haben Mitglieder unserer Arbeitsgruppe gehalten, was ebenfalls verdankt sei. Auch diese Zusammenkünfte finden vermehrten Anklang und werden sehr geschätzt.

MUSIK & WORT – KONZERTE

An fünf Samstag-Nachmittagen erklang herrliche Musik in unserer schönen Kirche:

- Frühlings-Melodien mit Instrumental-Quartett (April)
- Klassisches Konzert mit Gesang, Violine und Harfe (September)
- Konzert mit Orgel und Querflöte (Oktober)
- Voyage musical avec surprises mit Instrumental-Quartett (November)
- Musik & Singen im Advent mit ad hoc-Orchester (Dezember)

Allen Musikerinnen und Musikern ein grosses „Danke schön“ für die frohen und glanzvollen Darbietungen, und wir freuen uns, sie auch im 2011 wieder hier begrüssen zu dürfen. Besten Dank auch an Dorothea Wiehmann und Markus Erny für die sehr gut passenden Lésungen.

Gemälde-Ausstellung:

Von März bis Juni erfreuten uns im Säli die Aquarelle und Ölbilder von Myrtha Schneeberger, Brione s/Minusio, welche vorerst im Kanton Bern, später in der ganzen Schweiz und auch im Ausland ihre Werke an speziellen Ausstellungen zeigen konnte.

Bauliches:

Von Überschwemmungen und verstopften Leitungen sind wir diesmal verschont geblieben, jedoch wurde am 5.

November über Mittag im Büro, neben dem Säli, eingebrochen, wie auch in der Sigristenwohnung im Parterre vom Garten her (Südseite), da um jene Zeit niemand zuhause war.

Zum Glück waren nur Materialschäden zu verzeichnen (1 Fenster eingeschlagen und 2 Türen mit Gewalt aufgedrückt); entwendet wurde nichts, weshalb wir vermuten, dass die Täter gestört worden sind, als Ruth Marti um ca. 14.00 Uhr etliches für's Säli brachte! Wir haben grosses Glück gehabt, Gott sei Dank.

Diverses:

- Die Zusammenarbeit mit dem Verein PRO MONTI klappt gut; er führt im Wintersemester im Säli regelmässig Veranstaltungen durch (Referate, Vorträge, Reiseberichte, usw.), was sehr geschätzt und jeweils gut besucht wird. Und von Frühling bis Herbst finden Ausflüge und Besichtigungen statt mit kompetenten Referenten, sowohl im In- als auch im Ausland.
- Ines FULL organisierte und leitete am 1. und 2. Oktober im Säli ein Seminar über „Lebenspraxis/Eins-Sein – Heil Sein“.
- Ruth MARTI hat sich per 1. Dezember verabschiedet wegen Wegzug in die Zentralschweiz. Wir danken ihr auch noch an dieser Stelle für all ihre geschätzte und vielseitige Mitarbeit in MONTI, in der CERL, und auch in der CERT als langjähriges Synode-Mitglied.
- Wir schätzen die gute Zusammenarbeit mit unserer Sigristenfamilie, welche alles in Ordnung hält, schmückt, und besonders im Advent die Kirche innen und aussen so fest-

- lich dekoriert; vielen herzlichen Dank.
- Allen Mitgliedern der Arbeitsgruppe, wie auch allen weiteren Helferinnen und Helfer ebenfalls UN GRANDE GRAZIE für alles grosse Mittragen und -wirken.

Zukunft:

„Wir wollen's gerne wagen, in unsern Tagen, der Ruhe abzusagen, die's Tun vergisst.

Wir wolln'n nach Arbeit fragen, wo welche ist; nicht an dem Amt verzagen, uns fröhlich plagen, und unsre Steine tragen auf's Baugerüst.“

Samuel Wunderli, Circolo-Präsident

Comunità italofona Muralto

Abbiamo fatto grandi cose anche nel 2010.

Il gruppo di lavoro si è occupato di sostenere il pastore, aiutandolo a organizzare una lunga serie di attività e di eventi. Abbiamo spostato tavoli e sedie, abbiamo reso possibili dei pasti condivisi. In particolare, abbiamo avuto quest'anno il privilegio di rendere un servizio alla chiesa cantonale ospitando il sindaco. E d'occasioni per fraternizzare gioiosamente ne abbiamo avute più d'una, tra l'altro con gli aperoghiotti e la grigliallegra.

Si pasteggia insieme ma insieme pure si canta! Vari gruppi e varie persone hanno aiutato la comunità nella musica e nel canto. Roberto Benigni, parlando tempo fa dell'inno nazionale italiano ha sottolineato la potenza del canto, capace addirittura di alimentare lo spirito di sacrificio dei giovani eroi del Risorgimento. E a sostegno di ciò ha racconta-

to la storiella dei tre boscaioli che cercavano di trasportare un tronco pesantissimo ma proprio non ce la facevano. Uno di loro è salito allora sul tronco e ha cominciato a cantare... Gli altri due - da soli - sono quindi riusciti finalmente a sollevare il tronco, reso ancora più pesante dal boscaiolo cantante! Non sottovalutiamo il valore del canto! Nel 2010 abbiamo avuto anche uno spettacolare corso di storia col pastore Cassano, corso che per fortuna non è ancora finito. Un'occasione per conoscere le nostre radici riformate ma pure per approfondire concetti basilari della nostra fede. Ricordando la Riforma, ricordiamo tra l'altro uno storico allontanamento fra cristiani. È quindi ancora più bello scoprire, oggi, la fattibilità di un avvicinamento in occasione dell'annuale celebrazione ecumenica, che l'anno scorso ha avuto luogo presso il nostro locale di culto. Il nostro circolo è attivo però ben al di là del nostro locale di culto e trova il modo di coinvolgere pure chi, per un motivo o per un altro, non partecipa di solito al classico culto della domenica mattina. Abbiamo quindi proposto attività a bambini e ad anziani, a ragazze e a donne, a italofoni e francofoni, senza trascurare il grandissimo investimento nel settore dei giovani e dei confermandi. Infine, abbiamo raggiunto l'apice della partecipazione col bazar natalizio, risultato di collaborazione, fantasia e tanta fatica.

In tutto questo, molte persone hanno messo del loro tempo, della loro energia, della loro creatività. Anno dopo anno la chiesa funziona e questo grazie alla dedizione dei suoi componenti. C'è di che andarne fieri e di che guardare al futuro con fiducia! Anche quest'anno le

cose sono iniziate bene, i volontari sono numerosi e animati da buona volontà. Il programma è in gran parte già scritto e ci sono i presupposti perché tutto venga compiuto ancora una volta nel migliore dei modi. Ma sono sufficienti un buon programma collaudato e delle brave persone che lo attuino? Siamo riusciti a portare a termine ciascuno di noi qualche compito e siamo pronti a farlo ancora. Ma basta questo perché la chiesa che formiamo risulti all'altezza della sua missione? Mantenere la chiesa fedele al programma, continuare con tutte le belle cose che abbiamo fatto è certo una cosa buona.

Ma proprio perché tutto pare andare per il meglio e la situazione sembra finalmente stabile e rassicurante, voglio provocarci una riflessione, leggendo un passaggio di Paolo dai filippesi:

“È Dio che produce in voi il volere e l’agire, secondo il suo disegno benevolo. Fate ogni cosa senza mormorii e senza dispute, perché state irreprendibili e integri, figli di Dio senza biasimo in mezzo a una generazione storta e perversa, nella quale risplendete come astri nel mondo, tenendo alta la parola di vita...”

Non voglio propinare una predica ma tre cose ci tengo a dirle:

- noi risplendiamo come astri nel mondo: siamo in vista e tutti ci vedono come rappresentanti di una certa chiesa e di un certo modo d'intendere la fede. La coerenza e l'esempio devono far parte integrante delle nostre attività;
- è Dio che produce in noi il volere e l'agire. Non tiriamocela troppo se

siamo stati efficienti e non pensiamo che la chiesa vada bene grazie a noi; • facciamo tutto senza mormorii e senza dispute. Fare fare fare... va bene fare tanto! Il problema è *come...* Siamo invitati a fare tutto in un certo modo, con una certa qualità dei rapporti, in un certo clima.

Sicché continuiamo così che va bene, ricordiamoci però che anche lo spirito con cui facciamo le cose ha la sua importanza ed è forse proprio grazie a questo che possiamo guardare con gratitudine all'anno trascorso. Infine cito ancora Paolo, parole famose, sulle quali non si medita mai abbastanza:

*“Se parlassi le lingue degli uomini e degli angeli,
ma non avessi amore,
sarei un rame risonante o uno
squillante cembalo.
Se avessi il dono di profezia e
conoscessi tutti i misteri e tutta la
scienza e avessi tutta la fede in modo
da spostare i monti, ma non avessi
amore, non sarei nulla.
Se distribuissi tutti i miei beni per
nutrire i poveri,
se dessi il mio corpo a essere arso,
e non avessi amore,
non mi gioverebbe a niente”*

*Paolo Schmitt,
Presidente del Gruppo di Lavoro*

Culti Residenza al Parco

Come negli altri anni precedenti, la presenza dei fedeli si arricchisce di nuovi ospiti non residenti al Parco per ascoltare il culto tenuto dal Pastore Cassano che ha luogo una volta al mese, con

Santa Cena. Infatti ci sono persone che sono contente di trovare anche durante la settimana possibilità di raccoglimento e di meditazione di carattere biblico. Il culto, accompagnato da musica, viene maggiormente apprezzato da quei residenti che, con difficoltà motorie, non sono in grado di prendere parte a manifestazioni all'esterno della Residenza. Sono molto apprezzati da parte dei partecipanti, anche non evangelici le meditazioni del Pastore Cassano che non mancano di suscitare fiducia in Dio e sicurezza nel presente. Importante è il sentimento di appartenere ad un gruppo e la certezza di non essere soli. Ringraziamo il Pastore Cassano che, nonostante i molteplici impegni, partecipa e trova il tempo per presenziare.

Laura Provenzano-Schärer

Les cultes en français

Nous apprécions les moments où nous nous réunissons, toujours le deuxième dimanche du mois, pour entendre les cultes dans notre langue. Depuis vingt-huit ans M. J-F. Montandon les organise, nous lui en sommes très reconnaissants. Il y a des pasteurs qui reviennent plusieurs fois dans l'année, il y en a d'autres qui découvrent notre temple à Muralto. Certaines fois des touristes de différentes nationalités se joignent à nous. Quatre organistes ont interprété de belles pièces du répertoire baroque et nous ont permis de chanter de nombreux cantiques. Après le service religieux, nous passons un moment agréable dans une des salles de paroisse. Nous remercions notre amie Louise pour les bons gâteaux qu'elle prépare chaque mois avec beaucoup de dévouement.

ment. Nous souhaitons que ces cultes puissent perdurer longtemps.

Françoise Baeschlin

Sagrestaneria

Nella comunità di Muralto ci sono molte attività e fra queste, sia pure non appariscente, c'è il compito del sagrestano nel preparare la chiesa, suonare le campane e accogliere le persone che desiderano partecipare al culto domenicale. Un grazie di cuore a Margrit Bogo che ha condiviso il compito con zelo e competenza fino a dicembre scorso. I volontari non mancano nella nostra comunità e, oltre a Giovanni Wyss che continua con forza e coraggio, Pasquale e Alfredo si sono messi a disposizione per rafforzare il gruppetto. Abbiamo sovente persone che entrano per la prima volta nella nostra chiesa. Vuoi per battesimi, culto speciale con i confermandi, festa di Natale con recita, matrimoni, funerali ecc. La prima persona che vedono è il sagrestano che offre loro l'innario ancora prima del contatto visivo col pastore e la nostra bella chiesetta. Il sagrestano, oltre al compito di preparare la chiesa, cerca di accogliere e mettere la persona a proprio agio, cerca di far sentire la persona che in questo luogo di culto è ben accolta. Tutto questo, a mio avviso, è una piccola predisposizione che può aiutare a comprendere meglio la Parola di Dio che il pastore condividerà con noi.

Achille Cocuzzi

Ecumenismo

La nostra comunità vive l'ecumenismo come un obiettivo da perseguire col cuore e col dialogo particolarmente con i nostri amici cattolici. Anche nel 2010, oltre al corso biblico ecumenico (vedi segnalazione a parte) nell'ambito delle celebrazioni durante la settimana di preghiera per l'unità dei cristiani, c'è stato un bellissimo e partecipato culto ecumenico celebrato nella Chiesa evangelica di Muralto con la partecipazione di Don Carmelo, arciprete di Locarno, seguito da un bel pranzo in comune. Durante l'anno il pastore ha continuato ad avere vari incontri in ambito ecumenico.

Lisbeth Kautz

Corso biblico ecumenico, 2.a parte

Il corso, iniziato in settembre 2009 e conclusosi in maggio 2010, suddiviso in 9 incontri, è stato promosso da tre Chiese cristiane presenti nel nostro territorio, cattolica, siro-ortodossa ed evangelica riformata. I due animatori, prof. Ernesto Borghi, teologo e prof. Renzo Pertraglio, biblista hanno saputo affrontare con grande competenza il **tema** scelto:

“Per vivere nella libertà di tutti leggere il vangelo secondo Luca oggi.”

Alcuni degli **obiettivi** prefissati sono stati pienamente raggiunti:

- familiarizzarsi sempre di più con la bibbia, ricorrendo costantemente al confronto tra nuovo e vecchio testamento;
- esprimere delle perplessità attraverso interrogazioni sulla fede;
- scoprire (o riscoprire) la gioia di una ricerca comune, confrontandosi con diverse figure bibliche presenti nei

testi lucani. E non a caso già durante il primo incontro l'interpretazione del ruolo di Maria, “donna eccezionale perché madre di un uomo eccezionale”, ha contribuito a profonde e costruttive argomentazioni che, invece di dividere i partecipanti, hanno prodotto un arricchimento reciproco.

Il **metodo** di studio è stato chiaro e logico. I testi concernenti le nove serate, essendo stati pubblicati anticipatamente nel programma generale, possono essere letti a casa. All'inizio di ogni incontro viene distribuito un foglio contenente il brano specifico a cui sarà dedicata la “lezione”. La lettura avviene a livello individuale. Alcune brevi domande scritte a piè di pagina servono all'approfondimento. Il conduttore, dopo aver fatto tesoro degli spunti provenienti dal pubblico, procede all'interpretazione vera e propria della parola letta. Si passa poi alla condivisione di opinioni, valori, dubbi, impressioni, esperienze personali.

Le mie impressioni. I diversi capitoli di Luca presi in esame si sono prestati a un'interessante analisi storico-teologica e molto spesso i momenti di riflessione hanno assunto il carattere di una coinvolgente predicazione che conferisce all'ascoltatore gli strumenti adeguati per tradurre la parola letta nella propria realtà quotidiana. Un filo rosso ha marcato i singoli incontri: vivere nella libertà di tutti presuppone un atto di liberazione personale.

Liberarci da che cosa? Dalle “dipendenze” che ci vengono descritte attraverso le vicende e i comportamenti dei personaggi presenti nei brani letti insieme. Si chiamano formalismi, principi

rigidi, legalismo, paure, cose inutili, legami pericolosi, ipocrisie, egoismi, malattie e via dicendo. Sono anche le nostre. Come liberarci da questi condizionamenti? Agendo come hanno fatto i protagonisti dei vari racconti. Essi si sono confrontati con Cristo che ha vissuto in mezzo a loro, che è morto, che è risuscitato accanto a loro, che ha offerto loro il dono della liberazione. Questo dono c'è tuttora per noi. Possiamo accettarlo con un atto di fede e con la propria vita possiamo darne testimonianza. Diventiamo così uomini e donne liberi da falsi legami e pregiudizi. Impariamo a mettere in gioco noi stessi, ad accettare stili, modi, espressioni diversi, a dare spazio alla fantasia, al pluralismo di idee, a dialogare e convergere con gli altri senza mai tralasciare di rinsaldare le proprie radici religiose e culturali.

Alfredo Salvisberg

Musica e canto durante i culti

La musica ed il canto sono una componente vitale del culto domenicale perché ci permettono di lodare il Signore e di raccogliersi in preghiera. Grazie all'organizzazione e agli stimoli del nostro pastore, nel 2010 i culti domenicali sono stati animati da una partecipazione molto ricca ed articolata di giovani ed adulti che con la musica ed il canto hanno contribuito a creare in chiesa un'atmosfera di vera spiritualità e di lode. Un paio di culti sono stati animati da due gruppi di canto: il Gaudete Vocal Ensemble che la sera del Venerdì Santo ci ha proposto brani di Bach, Mozart, Tallis e De Victoria. Durante il culto speciale del 3 ottobre il gruppo "YMC Gospel Singers" ha cantato a

cappella canti Spirituals e Gospels. Un grazie di cuore a Ruth Lang col gruppo di canto, alla band del nostro gruppo giovani, a Martina Wolf, Ja-suk Ku Leoni, Catia Zeolla, Luciano Gasparini, Annemarie Hofmann, fam. Canepa-Keller e il Coro Misto che hanno contribuito con gioia ad allietare i nostri culti domenicali.

Susanna Canepa

Gruppo di Canto

Sono ormai cinque anni che esiste il nostro Gruppo di canto, allo scopo di approfondire i canti del nostro Innario Cristiano e per dare un sostegno vocale durante i culti. Abbiamo aggiunto al nostro repertorio brevi brani per coro misto. Solitamente c'incontriamo due volte al mese per esercitarci con entusiasmo ed impegno. Stiamo crescendo. Hai voglia di far parte? Pur trovandoci molto bene nel nostro piccolo gruppo, saremmo contenti di accogliere ancora nuovi partecipanti per condividere la gioia del canto.

Ruth Lang

Corso di storia, fede e spiritualità evangelica

Dall'autunno 2010 sino alla primavera 2012, il Pastore Angelo Cassano propone un corso sulle radici storiche, teologiche e filosofiche del Protestantismo.

A partire dalla sua dissertazione in Filosofia su Martin Lutero e Thomas Müntzer, Angelo Cassano, lo si può definire un profondo conoscitore del Rinascimento e dei suoi vari tentativi di riformare la Chiesa. Nei primi 6 incontri del 2010, Angelo Cassano si è concentrato sulla si-

tuzione socio-politica del ‘500, sui pensieri di John Wyclif ed Erasmus da Rotterdam, sulla disputa e l’uccisione di Jan Hus, per arrivare, poi, alla situazione in Germania, con Martin Lutero, Thomas Müntzer, i principi e la rivolta dei contadini. Emerge un Lutero, alla ricerca di un serio dialogo teologico sulla salvezza dell’uomo peccatore, basandosi esclusivamente sulla Bibbia; ma purtroppo, gli interessi politici e la miopia della Chiesa lo porteranno ad una inevitabile rottura con essa. Illustrate con tanti testi originali e creando interessanti discussioni, le serate vengono molto apprezzate da numerosi e sempre costanti partecipanti.

Karl Pferdekämper

Conferenza sul tema della conflittualità

Giovedì 11 novembre 2010, presso il Centro Evangelico di Muralto, il Pastore Angelo Cassano, già docente di filosofia, storia e psicologia, ha tenuto un’interessante conferenza, incentrata principalmente sul tema della conflittualità interiore dell’essere umano. Siamo sempre più spesso confrontati con le nostre contrastanti voci interiori, con forti dubbi, riguardanti le scelte da fare, le delusioni e lo smarrimento per aver intrapreso, a volte delle strade sbagliate. Facendo riferimento a celebri personaggi della cultura classica greca e giudaico-cristiana, il Pastore Cassano, ci ha illustrato concretamente situazioni di conflittualità interiore, molto pericolose, soprattutto se non analizzate ed affrontate in tempo e con un approccio equilibrato, capaci, purtroppo, di creare anche profonde crisi interiori e gravi tensioni con l’esterno.

Daniela Pferdekämper

Agorà

Anche nel 2010 il gruppo donne della comunità ha continuato gli incontri il giovedì mattina. Quest’anno ci siamo lasciate guidare dalla lettura del libro “*Le donne di Dio*” pagine bibliche al femminile scritte dalla pastora Lidia Maggi. Questo libro ci ha accompagnate alla ricerca nella Scrittura di quei fili sottili che consentono di narrare le meraviglie di Dio e la storia della salvezza con voce femminile. Pagine in cui, all’interno di una storia spesso coniugata al maschile, fanno capolino figure di donne che con la loro presenza offrono testimonianza di un Dio che sfugge alle semplificazioni religiose. La nostra piazza si è spesso animata con dibattiti e momenti molto vivaci. In autunno come gruppo donne abbiamo anche partecipato alla conferenza tenuta dall’autrice del libro a Bellinzona. Anche nel 2010 il gruppo donne ha contribuito con molta gioia e impegno per la buona riuscita del bazar comunitario. Oltre ai tanti e variegati prodotti alimentari, che ormai tradizionalmente si preparano nel corso dell’anno, abbiamo avuto l’idea di coinvolgere anche donne non appartenenti alla nostra chiesa col progetto “fai un quadrato con me”: l’idea è nata per non escludere nessuna! In fondo un quadrato è semplice da realizzare e sono tante le donne che riescono a lavorare a maglia e così sono arrivati tanti mattoni quadrati che sono andati a formare 9 bellissime coperte, poi vendute al bazar. Questo lavoro è stato molto impegnativo ma tutte noi eravamo molto felici man mano che i risultati erano sempre più evidenti. Ora siamo già pronte a lanciare una nuova sfida. Quindi non stupitevi se riceverete una proposta di collaborazione, per il prossimo bazar!

Colgo questa occasione per rivolgere a tutte/i coloro che hanno reso possibile questo progetto un ringraziamento di cuore.

Daniela Cassano

Scuola domenicale

La scuola domenicale è diventata un appuntamento prezioso ed uno spazio sempre più affascinante ed impegnativo della domenica, spazio nel quale i bambini possono ritrovarsi nei locali del Centro, in particolar modo nella sala laboratorio di Pace Martin Luther King, per vivere insieme un incontro creativo e dinamico con una parola del vangelo. Visto il crescente numero di bambini, da settembre abbiamo incrementato l'offerta con nuove monitrici che affiancano le più "anziane" in questi servizio. Nel complesso, nel 2010, grazie all'impulso del pastore, è stato motivo di grande gioia e gratitudine la disponibilità di ben quattro adolescenti (Miriam Bürgi, Aurelia Bucciarelli, Larissa Buser, Cora Bresciani), che hanno già fatto la confermazione e che a rotazione offrono il loro contributo a questa importante attività comunitaria. Non dimentichiamo che gli studi prendono molto del loro tempo e la loro disponibilità è qualcosa di veramente encomiabile. Ora siamo un gruppo di 6 (da gennaio 2011 anche Giovanna Compagnoni è entrata a far parte del team scuola domenicale) che ci alterniamo in questo compito tanto delicato quanto appassionante. Ringrazio i genitori che ci affidano i loro figli e ringrazio le ragazze che si impegnano per questo servizio.

Daniela Cassano

Recita di Natale

Sentiamo vicina una persona quando utilizza parole che capiamo, quando passa del tempo insieme a noi confrontandosi con le nostre idee, con le nostre difficoltà, ascoltando le nostre speranze e, in breve, quando non ci fa sentire soli. Questo è ciò che ha fatto Gesù avvicinandosi alle persone del suo tempo. Egli ha usato con loro un linguaggio familiare e ha preso esempi dalle loro attività quotidiane per far capire quanto Dio fosse loro vicino e quanto si preoccupasse delle loro necessità. Allo stesso modo abbiamo cercato di avvicinare i partecipanti della recita dei ragazzi, messa in scena durante il culto della vigilia di Natale, al messaggio di Gesù. "Gli uccelli non seminano né raccolgono", questo è il titolo della recita di quest'anno (tratto da Matteo 6: 25-33). In breve, ecco la trama: Mario e Silvia sono una coppia di pensionati. Abitano in una modesta casa vecchia. Sono in difficoltà economiche tali da dover risparmiare persino sul riscaldamento. Mancano alcune settimane a Natale e Silvia è molto preoccupata: "Forse dovranno rinunciare anche alla loro tradizionale festa di Natale con i figli e i nipoti!". I due coniugi reagiscono diversamente a questa situazione. Mario è fiducioso: per lui l'importante è stare con la famiglia e ascoltare le storie di Gesù raccontate dalla moglie ed è convinto che sicuramente troveranno il modo perché ciò avvenga anche in semplicità. Silvia è scoraggiata: sa che è vero che Gesù ci ha detto di non preoccuparsi per il domani, perché Dio sa di cosa abbiamo bisogno e ha ancora il bel disegno della sua nipotina a ricordarle queste parole raccontate l'anno prima, tuttavia pensa che una festa senza un panettone e sen-

za albero e senza regali non sia una vera festa... Lei si è data da fare per cercare di guadagnare qualche cosa ma senza successo e lui ha smesso di andare a giocare a carte al bar con gli amici per risparmiare. La sorella di Silvia, la vicina di casa Paola indaffarata per il trasloco, Piero il miglior amico di Mario e l'amica Camilla cercano di sostenerli cercando con loro delle soluzioni. "Ho trovato! Potreste vendere questo bel tappeto!" propone Piero. È vero che avrebbero poi freddo ai piedi, ma vendendo il vecchio tappeto del tinello potrebbero guadagnare il necessario per la loro festa. Durante il mercato dell'usato in piazza, Mario, aiutato da Piero, riesce a vendere il tappeto per un prezzo molto superiore a quello richiesto. Egli scopre di avere un tappeto antico, grazie ad un cliente onesto, che gli offre un guadagno corretto: ben 1000 franchi, rispetto ai 300 richiesti! In questo modo, Mario e Silvia potranno permettersi la loro festa di Natale e potranno anche pagare qualche fattura lasciata in sospeso. A questo punto, arriva Paola con un tappeto che nella nuova casa non ci sta proprio più. "È ancora in buono stato ed è di lana. Vi può servire?" Mario e Silvia lo accettano con molto piacere. Sono molto felici di poter festeggiare la nascita di Gesù insieme alla loro famiglia, sapendo che le parole di Gesù sono proprio vere. "Gli uccelli non seminano né raccolgono, ma il Signore li nutre e i fiori dei campi hanno un vestito meraviglioso eppure non se lo devono cucire. È così: Il Signore conosce i nostri bisogni e non si dimentica di noi". Queste le parole finali della storia di quest'anno, che è stata tratta da un fatto realmente accaduto. Un grande grazie ai bambini per il loro impegno, ai geni-

tori che li hanno accompagnati regolarmente alle prove, a Sandro, Alfredo e Mariano che ci hanno aiutato per la parte tecnica e per la scenografia.

Cristina Galli

Decorazione uova di Pasqua

Anche quest'anno si è svolto l'atelier delle uova di Pasqua: numerosi ragazzi si sono divertiti nella produzione di decorazioni pasquali, la cui vendita è avvenuta dopo il culto. Nonostante il tempo piovoso, l'incasso è aumentato rispetto all'anno precedente. Il ricavato, come sempre, è destinato a sostenere il progetto di asili nido in Zimbabwe.

Cristina Galli

Frauenverein

Verein? Was soll man dazu sagen? Bald einmal eher ein gemütliches „Chränzli“ von Frauen älteren Semesters. Leider sind wir immer weniger Mitglieder. Grund: Wegzug oder Krankheit. Aber wir, die wir noch da sind, geniessen die beiden Nachmittage pro Monat; wir pflegen Kameradschaft – auch neue Freundschaften, denn gerade für uns im AHV-Alter, oft alleinstehend, sind solche Kontakte wichtig. Nebst einem feinen „Zvieri“ in froher Runde, ist unser Treff auch noch auf andere Weise aus gefüllt, da wir für den Basar arbeiten; jede von uns nach eigenem Können, ohne Verpflichtung. Ein Höhepunkt, auf den wir uns schon weit im voraus freuen, sind die beiden Fahrten im Sommer, von unserer Präsidentin bestens organisiert. Wir bleiben dabei im Kanton Tessin, bietet es für viele von uns noch

genügend unbekannte Täler und Dörfer. Der Mittagshalt bei gutem Essen und fröhlichem Beisammensein trägt dazu bei, dass wir einen unvergesslichen und schönen Tag verbrachten. Wer sich angesprochen fühlt, ist jederzeit herzlich willkommen, - bei uns – unverbindlich zu schauen. Alter spielt keine Rolle!

Annekäthi Walser

Bazar e festa comunitaria

Anche nel 2010 la comunità ha vissuto a fine novembre l'annuale bazar con un programma molto intenso ed articolato per bambini ed adulti. Tanti fratelli e sorelle della comunità e anche amici ed amiche esterne si sono lodevolmente impegnati per rendere questo evento una straordinaria e partecipata festa comunitaria. Come ogni anno c'erano le bancarelle con i tanti e bellissimi lavori fatti a mano dal "Frauenverein" e dal "Gruppo Donne" della comunità, le belle corone d'avvento, il banco dolci e confezioni sott'olio, il banco delle sciarpe, calze, coperte e collane fatte a mano, il laboratorio di biscotti e "Gritibänz" e la lotteria i cui tanti premi sono stati messi a disposizione da una rete di amici e conoscenti. Molto intensa è stata anche l'attività in cucina ed in sala per permettere alle persone di pranzare. Questo evento è frutto di un enorme mole di lavoro di tanta gente durante tutto l'anno. Un vivo e sincero ringraziamento a tutti/e i volontari che con gioia e passione hanno permesso ancora una volta di vivere insieme questi bellissimi momenti comunitari.

Lisbeth Kautz

Aperoghiotto

"L'aperoghiotto", che si svolge due volte all'anno dopo il culto, è un appuntamento ormai consolidato. Questa iniziativa ha il pregio di riunire un gruppo di persone che abitano nella stessa regione per preparare uno speciale aperitivo a favore della comunità. È un momento di convivialità che favorisce la relazione fra le persone che si incontrano in chiesa. Il ricavato va a favore delle attività con i bambini della comunità.

Cristina Galli

Centro la Zattera

Se i giovani vivono con l'accettazione, imparano ad amare.
Se i giovani vivono con il riconoscimento, imparano ad avere un obiettivo.
Se i giovani vivono con l'incoraggiamento, imparano ad essere sicuri di sé.
Tratto e adattato da I bambini imparano quello che vivono di Dorothy L. Nolte

Un altro anno è passato, le ragazze che frequentano il centro non sono più le stesse, d'estate partono le "vecchie" e ad agosto o settembre arrivano le nuove au pair, un poco spaesate, senza amiche o amici con cui passare qualche momento della giornata assieme. Il centro La Zattera è qui ad accoglierle e loro ci vengono alla ricerca di un'altra ragazza che sta facendo la stessa esperienza e poi ci ritornano perché si sono trovate bene. Hanno bisogno di parlare con chi le ascolta, chi capisce cosa si prova quando si è catapultati in un'altra famiglia con abitudini e lingua diverse da quelle familiari, desiderano condividere ciò che stanno vivendo.

In tutti questi anni di animazione alla Zattera, le giovani ospiti sono cambiate, la gioventù è cambiata perché anche la so-

cietà non è più la stessa. Ora le attività manuali, il corso di cestini sardi o di ceramica, non riscuotono alcuna adesione. Mentre invece lo svago si rivolge alla musica, a chiacchierare, a internet, ai social network, ma non da sole, assieme alle loro nuove amiche. Il centro è uno spazio privilegiato e protetto per le ragazze che sono lontane da casa, lontane dalla cerchia di amici o dalle abituali persone di riferimento. Nel 2010 è stato dato uno spazio importante all'ascolto dei problemi che in questa età critica affrontano le giovani.

Alle ragazze alla pari piace scoprire posti nuovi, conoscere gente nuova, visitare una città. Tutto ciò è stato offerto dalla Zattera. Qui permetto loro di essere libere entro i limiti delle regole condivise, sentendosi così protette e accompagnate in questo anno di apprendimento all'autonomia. Le ragazze che sono venute al centro regolarmente, hanno utilizzato il computer, hanno guardato dei film su DVD, oppure li hanno chiesti in prestito per guardarli nella "loro" casa ticinese. Abbiamo organizzato alcune gite, dei momenti fuori dal centro, scoprendo la città, andando al mercatino di natale e a Locarno On Ice. Come tradizione ormai consolidata, siamo state a Como e a Firenze perché le ragazze partecipano sempre con entusiasmo a queste offerte.

Il centro di Muralto è rimasto aperto regolarmente ogni lunedì e giovedì dalle 18.30 alle 22.30. La Zattera ha partecipato tramite Gioanimazione al festival del cortometraggio a Massagno, "Corto Helveticus al femminile", dove è stato proiettato il 7 marzo il video Strusiamo. Video in cui partecipano anche le aupair della Zattera di alcuni anni fa.

Francesca Machado,
responsabile e animatrice

DELEGATI DEL CONSIGLIO DI CHIESA

Lavoro Giovanile

Un altro anno è trascorso e per un ulteriore anno molte sono state le attività organizzate per i nostri giovani e spesso anche dai nostri giovani. Giovani che nella seconda parte dell'anno sono stati pure coinvolti nel grande lavoro svolto con i bambini della nostra Comunità: la Scuola Domenicale. Abbiamo ancora una volta proposto, con grande piacere e notevole entusiasmo la preparazione delle uova pasquali e soprattutto la recita di Natale: momenti d'incontro per tutte le generazioni, dal profondo ed importante significato.

A tutte le persone che hanno collaborato e che ci hanno permesso di continuare a portare avanti i nostri importanti progetti di cuore dico GRAZIE, a tutte le persone che vorranno continuare a farlo di cuore dico GRAZIE, a tutti i nostri bambini, ai nostri giovani, ai genitori, ai parenti, agli amici, di cuore dico GRAZIE, al pastore Angelo Cassano per l'instancabile e ed immenso lavoro svolto di cuore e con profonda amicizia dico GRAZIE.

Gruppo corso Confermazione

2009/2010:

Nel programma di quest'anno è stato affrontato il tema "Il cammino della speranza". L'esperienza biblica della schiavitù d'Egitto, del successivo esodo e quindi del lungo viaggio del popolo d'Israele nel deserto, è diventata per così dire la base di partenza per discutere del cammino che ogni cristiano compie nella sua vita, fra momenti di grande gioia e momenti di notevole sconforto. Grazie anche all'ausilio di strumenti

multimediali e tecnologici, nonché di testi di canzoni moderne legate al concetto di viaggio, i nostri ragazzi sono stati accompagnati lungo l'altalenante e non sempre facile cammino nel deserto, esperienza che ha permesso loro di comprendere che le difficoltà e le speranze di allora, sono anche difficoltà e le speranze di oggi. Quindi, dopo averli sollecitati a riflettere sull'importanza dei diritti, ma anche dei doveri e quindi delle regole ed aver discusso tutti assieme i 10 comandamenti ed in modo particolare e profondo il comandamento "non uccidere", tenuto conto del mondo in cui viviamo oggi, si è cercato di far emergere quali sono davvero nella società di oggi, le 10 regole fondamentali nel rapporto con Dio e per una sana convivenza civile.

Nei nostri incontri del sabato mattina, altre tematiche erano legate ai principi fondanti del protestantesimo e della Riforma Protestante in particolare, ponendo il giusto accento sul pensiero e sull'opera di Martin Lutero.

I nostri giovani si sono dimostrati ancora una volta interessati ai temi trattati e soprattutto particolarmente coinvolti, frutto dell'ottima pianificazione ed organizzazione delle lezioni da parte del pastore Angelo Cassano e della collaborazione dell'insegnate di religione Elisabetta Meroni-Valaer. Ai nostri giovani viene sempre data l'opportunità di esporre liberamente le proprie idee, i propri pensieri e perché no, anche i propri sogni.

Abbiamo naturalmente organizzato le tradizionali uscite a Bergün, in Grigioni, con discese in slitta a "tutta birra" e all'Alpamare di Pfäffikon, trascorrendo momenti divertenti e spensierati. Infine, domenica 2 maggio 2010 vi è stato, co-

me sempre ad Ascona, il culto della Confermazione, culto dalle forti e sinceri emozioni, nonché dai significati sempre molto profondi.

Gruppo giovanile

Il nostro gruppo giovani, si dimostra anno dopo anno sempre più legato alla Comunità, poiché sempre più articolato e variegato si presenta il lavoro con i nostri giovani. Abbiamo le band musicali che settimanalmente si ritrovano al Centro di Muralto per suonare, e che alcune volte sono pure coinvolti dal pastore Angelo Cassano in occasione di culti speciali, mentre altri giovani si ritrovano pure sempre al nostro Centro, anche solo per... giocare. Alcuni giovani hanno dato la loro disponibilità nella realizzazione del nostro nuovo cortometraggio, altri nelle importanti attività della scuola domenicale. Ci sono giovani che sono coinvolti regolarmente nei nostri culti speciali e quindi in quest'occasione vorrei ricordare e ringraziare di cuore Martina Volf e le White Harmony. Infine, a coronamento di così tante belle e significative attività ed iniziative, vorrei ancora sottolineare la splendida e gratificante riuscita dei culti speciali di febbraio, settembre e dicembre 2010, in cui molti giovani confermandi e confermati, hanno preso davvero attivamente parte ed hanno aiutato a rendere i culti ancora più emozionanti e coinvolgenti. Infine, anche nel 2010 alcuni ragazzi del Gruppo giovani, hanno partecipato alle gite dei confermandi a Bergün e all'Alpamare. Per concludere vorrei nuovamente ringraziare di cuore tutti i nostri giovani, per il grande impegno e la serietà e la determinazione dimostrate, tutte le persone che in diverse forme ci hanno aiu-

tato ed anche sostenuto ed infine un GRANDE GRANDE GRANDE GRAZIE al pastore Angelo Cassano e alla cara moglie Daniela, per lo straordinario contributo ed il costante impegno profusi nei confronti dei nostri giovani.

Da tempo con grande gioia ed ampio coinvolgimento accompagnò in questo bel viaggio i giovani della nostra Comunità e pertanto mi sento particolarmente gratificato e felice per l'opportunità che mi è stata data.

*Luca Silini, Responsabile Dicastero
Lavoro Giovanile*

Servizio Incontri /

Begegnungs- und Besuchsdienst

„Viele kleine Aufsteller im Alltäglichen“ könnte eine Zusammenfassung unseres letzjährigen Erlebens lauten. Ich denke da

- an die junge Familienfrau, die es gewagt hat, eine schwierige Begleitung eines stark dementen Menschen zu übernehmen
- an die Frau, die neu zu unserem Team gekommen ist und voller Initiative die zeitaufwändigen, regelmässig nötigen Besuche bei einer alten Dame übernommen hat. Wo es ihr nicht selber möglich ist zu gehen, erstellte sie einen Ablöseplan, um so die Kontinuität zu gewährleisten.
- an mein Seufzen im Herbst, weil mir Helfer fehlten – und bis Ende Jahr hatten wir genügend Verstärkung bekommen
- an den Freiwilligen-Abend mit unserem Pfarrer Markus Erny, an dem er „uns den Rücken stärkte“ und uns er-

mutigte, die Besuche aktiv zu gestalten und uns nicht nur mit oberflächlichen Themen zufrieden zu geben

- an den spürbaren Frieden beim Weihnachtbesuch am Bett einer Frau, obwohl nicht abzuschätzen war, ob sie etwas aufnehmen konnte
- an die sichtbare Veränderung eines einsamen, kranken und verbitterten Mannes während des Besuches, weil er für ein kurze Zeit abgelenkt wurde (wie gerne würde man da mehr helfen können...)

Das Geben und Nehmen bei Besuchen, die Freundlichkeit der freiwilligen Helfer im Besuchsdienst und ihre Treue, die finanzielle Unterstützung von Gemeinden in der Deutschschweiz – all das berührt mich immer wieder. Ich erlebe eine Solidarität, von der man in der Zeitung oft liest, dass sie in unserer Gesellschaft immer mehr mangle.

Muss ich der Vollständigkeit halber erwähnen, dass es auch Unerfreuliches, Schwieriges, Belastendes gab? Nein, ich möchte es bei diesen Beispielen lassen – der Dank und die Freude stehen mir wirklich zuvorderst.

Rita Schmid

Immobili e manutenzioni:

La nostra Comunità si è impegnata a mantenere i suoi beni immobiliari in ottimo stato, nel pieno rispetto delle sue disponibilità finanziarie e di quanto preventivato a livello di spese.

Le assicurazioni per gli immobili sono state rinegoziate e rinnovate a delle condizioni favorevoli, per un importo complessivo minore: Fr. 15'514.–, vale a dire Fr. 3'000.– in meno, pur mantenendo le

stesse prestazioni. Si è inoltre deciso di assicurare gli organi per un importo totale di Fr. 600'000.– (ex Fr. 900'000.–) ed il rimanente inventario anche per Fr. 600'000.– (ex Fr. 300'000.–).

Ad **Ascona** sono stati eseguiti unicamente piccoli lavori di manutenzione, vale a dire, ridipingere la porta d'entrata, provvedere a riparazioni dovute ad atti di vandalismo, nonché la riparazione dell'impianto acustico della chiesa. Altri lavori sono attualmente in fase di studio, quali l'ammodernamento dell'impianto acustico e l'isolazione fonica.

A **Locarno-Monti** non è stato necessario eseguire durante l'anno, nessun lavoro importante di manutenzione. Ciononostante è sorvegliato con molta attenzione, lo stato dei bacini di ritenzione dell'olio di combustione. Mentre in autunno, sono stati effettuati unicamente dei piccoli lavori di riparazione, a seguito del furto avvenuto il 5 novembre 2010.

A **Muralto** sono stati numerosi gli interventi avvenuti per gli immobili. Dopo i danni causati dall'infiltrazioni dell'acqua, è stato necessario tinteggiare una parte della chiesa, nonché sostituire la moquette all'entrata del Centro e nel locale sacrestaneria. Inoltre si è proceduto, come previsto, con il rifacimento del tetto piatto del Centro. Ed in merito a quest'importante opera di migliorria, la nostra domanda di sovvenzione presso le Autorità Cantonali, visto il costo dei lavori di risanamento, è stata accettata nel corso dell'ultima settimana di dicembre 2010. Decisione quest'ultima che ci permetterà di ridurre in modo sostanzioso, i costi preventivati per la ma-

nutuzione degli immobili. Infine, sono state eseguite, tutte le misure antincendio previste per il nostro Centro. Nei prossimi anni, potremmo essere confrontati con un potenziale e crescente problema, legato alla corrosione ed al cattivo stato di alcuni elementi importanti della piattaforma delle campane. Si seguirà con attenzione l'evoluzione della situazione e se necessario, prenderemo a tempo debito, tutte le misure necessarie.

Per concludere segnaliamo che il Consiglio di Chiesa ha deciso di far suonare le campane della Chiesa di Muralto tutti i sabati sera, alle ore 19.00 per una durata di 4 minuti.

Infine desidero ringraziare sentitamente, tutte le persone che con instancabile devozione e con sollecite e pronte attenzioni, contribuiscono a mantenere una buona manutenzione ed il perfetto stato dei nostri immobili, nonché il buon funzionamento dei lavori in corso.

Axel Barca

Immeubles et entretien

Dans la mesure de ses disponibilités financières et le respect d'une stricte discipline budgétaire, la communauté à veillé au bon entretien de ses immeubles.

L'assurance immeubles et choses a pu être renouvelée à des conditions favorables (Fr. 15'514.– soit - Fr. 3'000.–) pour les mêmes prestations. Il a été décidé d'une couverture à part égale de Fr. 600'000.– pour les orgues et de Fr. 600'000.– pour l'inventaire (au lieu de Fr. 900'000.– et Fr. 300'000.–).

A **Ascona**, seuls de petits travaux d'en-

tretien ont été nécessaires cette année: peinture de la porte d'entrée; réparation des dégâts dus au vandalisme; réparation de l'installation acoustique. Plusieurs travaux d'amélioration (système acoustique, isolation phonique) sont actuellement à l'étude.

A Locarno Monti, aucun travaux d'importance n'ont été nécessaires cette année. Nous surveillons de près l'état des bassins de rétention des citerne à mazout. Plusieurs petits travaux d'entretien et de réparation (entre autre en suite au cambriolage du 5 novembre) ont été effectués au cours de l'année.

A Muralto, les activités liées au parc immobilier ont été nombreuses. Les divers travaux de peinture à l'intérieur de l'église ainsi que le remplacement des moquettes sur la galerie ont été effectués. De même, la réfection de la toiture, en particulier les toits plats du centre, a été entreprise. Notre demande de subvention pour ces importants travaux d'amélioration de l'isolation et du bilan thermique a été acceptée par les autorités cantonales dans les derniers jours de l'année, ce qui conduira à une substantielle réduction des coûts budgétisés. Enfin, des mesures anti-incendie ont été prises pour le centre paroissial. Un problème potentiel, dans les années à venir pourrait être la corrosion et le mauvais état de certains éléments importants de la plate-forme des cloches. Nous suivons attentivement l'évolution de la situation et prendrons toutes les mesures utiles le moment venu. Signalons, pour finir, que l'heureuse décision a été prise de faire sonner nos cloches de l'église de Muralto tous les samedis à 19h pour une durée de quatre minutes.

Nous remercions ici toutes celles et ceux qui par leurs attention vigilante et leur dévouement inlassable contribuent au bon entretien et au bon état de nos beaux immeubles, ainsi qu'au déroulement harmonieux des travaux nécessaires.

Axel Barca

Dicastero Insegnamento religioso *Religionsunterricht*

Zuerst vielen lieben Dank allen, auch denjenigen die bei der Sonntagschule oder sonst in der Arbeit mit den Kleinsten mitwirken. Im Namen des Kirchenvorstandes Danke für so viel Hingabe und Verantwortung an unseren jungen Menschen. Nicht viel hat geändert. Die Religionslehrerinnen, die Stunden, die Schulen und die Schüler sind da. Aber eines hat mich doch berührt: Zum Jahresende durfte ich die Lehrerinnen im Auftrag des Kirchenvorstandes zu "pizza" einladen. Ein schöner Abend; ich habe so viel über die Arbeit, über die Schüler, Schülerinnen mitbekommen. Ich durfte spüren, mit wie viel Liebe und Leidenschaft, und auch Verantwortung diese Frauen ihre Aufgaben wahrnehmen. Danke!

Manuela Bolliger

Dicastero Finanze

Cari membri

voglio cominciare questo rapporto finanziario con le stimolanti parole dell'apostolo Paolo alla comunità di Corinto: "*Ciascuno dia quindi il suo contributo come ha deciso in cuor suo, ma*

non di malavoglia o per obbligo, perché a Dio piace chi dona con gioia”
(2 Cor. 9:7)

Durante l'ultima assemblea primaverile mi avete eletta quale membro per il Consiglio di Chiesa e durante la prima riunione mi è stato attribuito il dicastero finanze. Per me è un mondo nuovo, sia il fatto di essere membro di un Consiglio di Chiesa sia le responsabilità che derivano dalla funzione di responsabile delle finanze. Grazie all'arduo lavoro svolto dal mio predecessore nonché all'aiuto di tutti i miei colleghi, penso di riuscire nell'intento e ringrazio tutti voi per la fiducia che mi accordate. Oggi possiamo affermare che le finanze della nostra comunità sono sane. Come potete leggere nel consuntivo 2010 chiudiamo l'anno contabile con un attivo. Desideriamo dunque ringraziare sentitamente tutti coloro che anno dopo anno ci sostengono finanziariamente:

- L'Hilfsverein (PKHV) del Canton Argovia
- I comuni politici del Locarnese
- Le diverse Comunità Evangeliche della Svizzera interne e varie Istituzioni
- Tutti i nostri membri e tutti gli amici e sostenitori dalla Svizzera e dall'estero per le quote e donazioni diverse
- Tutti i volontari, che permettono alla nostra comunità di svolgere innumerevoli attività.

Vorrei tuttavia rendervi attenti che purtroppo la crisi economica mondiale non ha ancora raggiunto il suo apice. L'economia dei privati, delle aziende e delle chiese, la nostra compresa, va di pari passo a quella mondiale. Dobbiamo assolutamente rimanere vigili e non riposo-

sare sugli allori. I vostri contributi e donazioni sono essenziali per la sopravvivenza della nostra comunità, e saranno sicuramente tra le fonti principali di introito per la nostra Chiesa. Tenete conto che la crisi investe anche le chiese sorelle della Svizzera interna e che pure loro sono confrontate a problemi finanziari. Le sfide e i futuri investimenti a nostro carico sono ingenti. Dovremo, tra l'altro, far fronte al finanziamento della Chiesa Cantonale, come pure procedere alla sostituzione degli impianti di riscaldamento nonché alla miglioria dei nostri stabili. Dunque per non dover essere confrontati ad una nuova crisi economica interna, colgo l'occasione per chiedervi di poter contare sulla vostra generosità.

Nathalie Seilaz-Fraschina,

Finanzen

Den folgenden Bericht beginne ich mit den aufmunternden Worten des Apostels Paulus an die Gemeinde von Korinth: *“Das aber bedenket: Wer kärglich sät, der wird auch kärglich ernten; und wer im Segen sät, der wird auch im Segen ernten. Ein jeder, wie er es sich im Herzen vorgenommen hat; nicht mit Unwillen oder aus Zwang; denn einen fröhlichen Geber hat Gott lieb!”*
(2. Kor. 9:6).

Anlässlich der Frühlings-Jahresversammlung wurde ich in den Kirchenvorstand gewählt, und anlässlich dessen erster Sitzung habe ich der Übernahme des Ressorts Finanzen zugestimmt. Damit begann für mich eine neue Welt, sowohl als Mitglied des Kirchenvorstandes wie auch als Verantwortliche der Finanzen. Dank der vorbildlichen Ar-

beit meines Vorgängers sowie jener meiner Amtskollegen bin ich zuverlässiglich, die Aufgabe zu erfüllen, und möchte nicht versäumen, ihnen allen für das Vertrauen zu danken, das sie mir entgegenbringen.

Glücklicherweise sind unsere Finanzen zur Zeit gesund, und wie sie im Bericht sehen können, schliessen wir das Jahr 2010 mit einem Überschuss ab. Deshalb möchten wir allen, die Jahr für Jahr unsere Kirchgemeinde unterstützen von Herzen danken, insbesondere

- dem Hilfsverein (PKHV) des Kantons Aargau
- den politischen Gemeinden im Locarnese
- den Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinden und anderen Institutionen in der Deutschschweiz
- allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnerinnen im In- und Ausland für ihre Spenden und Beiträge
- allen freiwilligen Helfer/innen, die unserer Gemeinde viele Aktivitäten erlauben.

Leider hat die globale Finanzkrise ihren Höhepunkt noch nicht erreicht. Die Privat- und Geschäftshaushalte sowie die der Kirchen, unsere inbegrieffen, gehen Hand in Hand mit der Weltwirtschaft, weshalb wir wachsam bleiben müssen und nicht auf den Lorbeeren ausruhen dürfen. Ihre Beiträge und Schenkungen sind für das Überleben unserer Kirchgemeinde von unerlässlicher Bedeutung und zählen zu den wichtigsten Einnahmeverquellen. Bedenken sie bitte, dass die Finanzkrise ebenfalls unsere Schwester-Kirchen in der deutschen Schweiz trifft, welche ebenfalls mit finanziellen Schwierigkeiten zu kämpfen haben.

Die Herausforderungen und künftigen Investitionen, die auf uns zukommen, sind gewaltig. In naher Zukunft müssen wir die Cert finanziell unterstützen, und einige unserer Heizanlagen müssen ersetzt werden, hinzu kommt der generelle Unterhalt unserer Gebäude. Um nicht erneut in eine interne Finanzkrise zu geraten, möchte ich nicht versäumen, erneut an ihre Grosszügigkeit zu appellieren.

Nathalie Seilaz-Fraschina



**COMUNITÀ EVANGELICA-RIFORMATA DI LOCARNO E DINTORNI
EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LOCARNO UND UMGEBUNG
COMMUNAUTÉ EVANGÉLIQUE-REFORMÉE DE LOCARNO ET ENVIRONS**

		Finanzplan / Piano finanziario				
		Budget 2010	2011	2012	2013	2014
Aufwand/Costi (in Fr. 1000,-)						
Pos. 1	Löhne Pfarrer/Salarii pastori	270	275	275	280	280
Pos. 2	Versicherungen Pfarrer/Assicurazioni pastori	50	51	52	52	52
Pos. 3	Nebenkosten Pfarrer/Costi supplementari pastori	25	25	25	25	25
Pos. 4	Löhne Religions-Lehrerinnen/Assicurazioni insegnanti	80	80	80	80	80
Pos. 5	Versicherungen Lehrerinnen/Costi supplementari insegnanti	11	11	11	11	11
Pos. 6	Nebenkosten Lehrerinnen/Costi supplementari insegnanti	10	10	10	10	10
Pos. 7	Löhne übrige Angestellte/Altri impiegati	115	115	117	117	118
Pos. 8	Versicherungen Angestellte/Assicurazioni impiegati	20	20	20	20	20
Pos. 9	Nebenkosten Angestellte/Costi supplementari altri impiegati	0	0	0	0	0
Subtotal/Totale		581	587	589	595	596
Pos. 10						
Pos. 11	Verwaltungskosten/Costi amministrativi	20	20	20	20	20
Pos. 12	Immobilien-Aufwand/Verbrauch-Costi immobili e consumo	70	75	75	80	80
Pos. 13	Immobilien-Erhalt/Costi d'investimento	120	120	120	120	120
Pos. 14	Amortisation LIm/SECO-Ammortamento	8	8	8	8	8
Pos. 15	Amortisation CERT- und M.-Darlehen/Amm. prestito CERT e M.	25	25	25	25	25
Pos. 16	Kollektien f. CERT/HEKS-Collekte CERT/HEKS	5	5	5	5	5
Pos. 17	Zinsen/Spese Bk-PC-Vers./Tasse inter/spesse	2	2	2	2	2
Pos. 18	Treuhand/Buchhaltung/Beratung/Fiduciaria/Contabilità/Consultenze	30	30	30	30	30
Pos. 19	Übriger Kirchenauwand/altre costi ecclesiastici	861	872	874	885	886
Pos. 20	Total Aufwand/Totale costi					
Ertrag/Ricavi (in fr. 1000,-)						
Pos. 21	Mitgliederbeiträge/Quota membri	250	250	250	250	250
Pos. 22	Kollektien brutto/Collette lorde	80	80	80	80	80
Pos. 23	Amtszahlungen/Funzioni religiose	35	35	35	35	35
Pos. 24	Immobilien-Ertrag/Ricavi da immobili	50	50	50	50	50
Pos. 25	Beiträge polit. Gemeinde/Ricavi da comuni politici	90	90	90	90	90
Pos. 26	Spenden kirchl. Organe/Donazioni da altre comunità	50	50	50	50	50
Pos. 27	Schenkungen private/Offerte da privati	100	60	50	50	50
Pos. 28	La Zaitera/CERT f. Kito	20	20	20	20	20
Pos. 29	PRHV Hilfsverein Aargau	80	80	80	80	80
Pos. 30	Übrige Einnahmen/Altii ricavi	10	10	10	10	10
Total Ertrag/Totale ricavi		765	725	715	715	715
Pos. 31	Saldo		-96	-147	-159	-170
						-171

Comunità Evangelica Riformata Locarno e dintorni

BILANCIO AL - BILANZ PER	31.12.2010 CHF	31.12.2009 CHF
Attivi - Aktiven		
Mezzi liquidi - <i>Flüssige Mittel</i>	713'478	425'318
Crediti diversi - <i>Diverse Forderungen</i>	14'161	24'467
Ratei e risconti attivi - <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	39'034	35'934
Totale attivo circolante - Total Umlaufvermögen	766'673	485'719
Impianti immobiliari - <i>Immobilien</i>	480'005	480'005
Investimenti finanziari - <i>Finanzanlagen</i>	500	500
Totale sostanza fissa - Total Anlagevermögen	480'505	480'505
Totale attivi - Total Aktiven	1'247'178	966'224
Passivi - Passiven		
Ratei e risconti passivi - <i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i>	5'736	19'219
Totale capitale estraneo a breve termine - Kurzfristiges Fremdkapital	5'736	19'219
Prestiti LIM/SECO - <i>Darlehen LIM/SECO</i>	132'000	140'000
Accantonamenti diversi - <i>Verschiedene Rückstellungen</i>	137'360	67'593
Accantonamento fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen Unterhalt Immobilien</i>	894'700	695'000
Totale capitale estraneo a medio/lungo termine - Mittel- langfristiges Fremdkapital	1'164'060	902'593
Fondi propri al 01.01. - <i>Eigenkapital am 01.01.</i>	44'412	24'025
Risultato del periodo - <i>Jahresergebnis</i>	32'970	20'387
Totale fondi propri - Eigenkapital	77'382	44'412
Totale passivi - Total Passiven	1'247'178	966'224

CONTO ECONOMICO - BETRIEBSRECHNUNG	2010	2009
	CHF	CHF
Contributi membri - <i>Mitglieder-Beiträge</i>	235'370	233'708
Contributi altre comunità evangeliche -		
<i>Beiträge von versch. Kirchgemeinden</i>	34'505	55'300
Contributi CERT per "La Zattera" - <i>Beiträge CERT "La Zattera"</i>	33'611	33'772
Contributi comuni politici- <i>Beiträge politische Gemeinden</i>	93'580	110'580
Collette - <i>Kollekten</i>	79'775	73'884
Funzioni religiose - <i>Kirchliche Dienste</i>	30'950	23'959
Donazioni diverse - <i>Spenden div.</i>	345'377	324'341
Donazione Associazione caritatevole Argovia - <i>PKHV Aargau</i>	62'000	80'000
Ricavi da affitti sale e chiese - <i>Mieten für Säle und Kirchen</i>	14'229	12'140
Altri ricavi e rimborsi- <i>Andere Einnahmen</i>	34'608	10'391
Contributi al servizio incontri - <i>Spenden an Besuchsdienst</i>	12'381	10'761
Totale ricavi - Total Einnahmen	976'386	968'836
Aumento accantonamento servizio incontri - <i>Besuchsdienst Ausgleich</i>	(12'381)	(10'761)
Collette e contributi a terzi - <i>Kollekten und Beiträge an Dritte</i>	(35'027)	(9'723)
Costi - Kosten	(47'408)	(20'484)
Risultato I - Resultat I	928'978	948'352
Costo stipendi pastori - <i>Pfarrerlöhne</i>	(245'540)	(245'352)
Costo stipendi insegnanti - <i>Löhne relig. Lehrerinnen</i>	(77'686)	(78'763)
Costo stipendi amministrazione e sagrestani - <i>Übrige Angestellte</i>	(115'848)	(114'545)
Oneri sociali e assicurazioni - <i>Sozialversicherungen</i>	(80'464)	(74'483)
Altri costi del personale - <i>Andere Personalkosten</i>	(23'427)	(18'699)
Prestazioni di terzi - <i>Arbeitsleistungen Dritter</i>	(12'002)	(6'058)
Totale costo del personale - Total Personalaufwand	(554'967)	(537'900)
Risultato II - Resultat II	374'011	410'452
Costi manutenzione, riparazione e sostituzione -		
<i>Gebäude, Unterhalt, Reparaturen</i>	(50'996)	(189'422)
Spese energia - <i>Energiekosten</i>	(40'851)	(36'106)
Assicurazioni - <i>Versicherungen</i>	(16'674)	(18'199)
Spese porti - <i>Porti</i>	(3'063)	(2'966)
Spese telefono, fax, internet - <i>Telefon, Fax, Internet</i>	(7'120)	(7'786)
Spese di cancelleria - <i>Büro- und Verwaltungskosten</i>	(10'692)	(7'578)
Spese legali, contabilità e revisione - <i>Buchhaltung- und Treuhandkosten</i>	(1'600)	(1'210)
Spese diverse - <i>Diverse Auslagen</i>	(4'821)	(1'476)
Costi operativi - Betriebskosten	(135'817)	(264'743)
Risultato prima dei ricavi e costi finanz., ammort. e accantonamenti - Zwischenresultat	238'194	145'709
Interessi passivi e spese bancarie - <i>Bankzinsen und -spesen</i>	(672)	(1'000)
Ammortamento immobili - <i>Abschreibungen Immobilien</i>	—	—
Aumento acc. fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen Immobilien</i>	(299'700)	(176'200)
Entrate da affitti - <i>Mieteinnahmen</i>	61'932	54'776
Ricavi straordinari - a.o. <i>Einnahmen</i>	42'276	6'162
Costi straordinari - a.o. <i>Ausgaben</i>	(9'060)	(9'060)
Risultato finanziario, ammortamenti e accantonamenti		
<i>Abschreibungen, Rückstellungen</i>	(205'224)	(125'322)
RISULTATO DEL PERIODO - JAHRESERGEBNIS	32'970	20'387
Valore ass. incendio stabili (valori a nuovo) - <i>Versicherungswert der Liegenschaften</i>	10'635'600	10'635'600
Valore ass. incendio mobilio e merci - <i>Versicherungswert der Einrichtungen</i>	1'250'000	1'250'000

PRIMO MELLA

CAS. POST. 526 - 6602 MURALTO-CASELLE
TEL. + FAX 091 751 26 34

CONTROLLER DIPL. FED.

FIDUCIARIO COMMERCIALISTA

MEMBRO DELL'UNIONE SVIZZERA DEI FIDUCIARI
E DELL'ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI CONTROLLER DIPLOMATI

Spettabile
Assemblea generale
dei membri della
**COMUNITA' EVANGELICA-RIFORMATA
DI LOCARNO E DINTORNI**

LOCARNO, 24 febbraio 2011

RAPPORTO DI REVISIONE

In qualità di Ufficio di revisione ho verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico) della Comunità Evangelica-Riformata di Locarno e dintorni, per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2010.

Il Consiglio di chiesa è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre che il mio compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermo, nel contempo, di adempiere ai requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La verifica è stata effettuata conformemente alle norme degli Standard svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile.

Ho verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Ho inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Sono dell'avviso che la mia verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

A mio giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomando pertanto di approvare il conto annuale e Voi sottoposto.

Primo Mella



Indirizzi / Adressen

PASTORI

Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto
Tel e Fax 091 743 45 45
Email: cassano@ticino.com

Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 751 51 45
Fax 091 791 85 90
Natel 077 417 74 01
Email: evmar@bluewin.ch

SEGRETARIATO

Renate Gautschi
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 21 53
Fax 091 791 85 90
Email: cerl-locarno@ticino.com
Orario sportello: Lu-Ve 10:00-12:00

SERVIZIO INCONTRI

Responsabile: Rita Schmid
Contatto: segretariato

CENTRI EVANGELICI

Centro Ascona
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 85 24
Sagrestana: Cristina Vaccaro
Via Vorame 29
6612 Ascona

Centro Säli Monti
Via del Tiglio 3
6605 Locarno Monti
Sagrestana: Patrizia Battaglia

Centro Muralto
Via Sciaroni 8
6600 Locarno

**DELEGATI PER IL
CONSIGLIO SINODALE CERT**

- Meroni-Valaer Elisabetta
Via Nosette
6595 Riazzino - Tel. 091 859 27 29

**DELEGATO PER LA REVISIONE
DEI CONTI CERT**

- Samuel Wunderli
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. 091 751 42 82

**DELEGATO PER LA
COMMISSIONE DI RICORSO CERT**

- Aurelio Stocker
Via Livurcio 45
6622 Ronco s/Ascona
Tel. 091 791 88 36
dal 25.10.2010

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DIACONIA**

- Rita Schmid

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
SINODALE PER L'INSEGNAMENTO
DELLA RELIGIONE EVANGELICA
NELLE SCUOLE PUBBLICHE**

- Manuela Bolliger
Via Gaggiole 36
6596 Gordola - Tel. 091 745 28 14
- Alice Wyss
Via Sottochiesa 36a
6616 Losone - Tel. 091 791 21 10

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
PER LA DESIGNAZIONE DEGLI
INSEGNANTI E VIGILANZA
SULL'INSEGNAMENTO DELLA RELI-
GIONE EVANGELICA RIFORMATA**

- Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DELLA CERT PER L'ECUMENISMO**

- Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona

**DELEGATI AL SINODO DELLA
CERT**

- **Barca Axel**
La Pineta
6677 Ronchini di Aurigeno
- **Bucciarelli Stocker Giulia**
Via Livurcio 45
6622 Ronco s/Ascona
- **Burkolter Verena**
Via al Lago 1
6614 Brissago
- **Künzler Susanne**
La Brüa
6677 Aurigeno
- **Marti Ruth**
fino al 31.12.2010
- **Montandon Jean-François**
Via Lusciago 15
6616 Losone
- **Pollini Françoise**
Via San Gottardo 120
6648 Minusio
- **Provenzano-Schärer Laura**
Vicolo della Pergola 12
6648 Minusio
- **Sartorio Rachèle**
Via del Sole 21
6645 Brione s/Minusio
- **Treichler Hans**
Via Balestra 43 a
6600 Locarno
- **Weisser Sylvia**
Via del Sole 37
6600 Muralto

CONSIGLIO DI CHIESA

Daniele Gisler (presidente)

Vicolo Motto di Lena 11

6648 Minusio

Tel. 091 743 45 67

daniele.gisler@sunrise.ch

Nathalie Seilaz Fraschina (finanze)

Via dei Cipressi 3

6602 Muralto

Tel. 091 743 73 47

nathalie@ticino.com

Luca Silini

Via Municipio 8

6648 Minusio

Tel. 091 743 69 22

luca.silini@raiffeisen.ch

Rita Schmid

Via Migieme 99

6616 Losone

Tel. 091 752 00 07

ritaschmid@bluewin.ch

Axel Barca

La Pineta

6677 Ronchini di Aurigeno

Tel. 091 753 11 70

awbarca@hotmail.com

Elisabeth Kautz

Via Pontevecchio 6

6600 Muralto

Tel. 091 743 55 32

lkautz@bluewin.ch

Manuela Bolliger

Via Gaggiole 36

6596 Gordola

Tel. 091 745 28 14

manuela.bolliger@sunrise.ch

REVISORI DEI CONTI CERL

- Primo Mella
Controller Dipl. Fed.
6600 Locarno

COMMISSIONE DELLE FINANZE CERL

- Daniele Gisler
Nathalie Seilaz Fraschina
Karl Pferdekämper
Manuela Bolliger

GRUPPI DI LAVORO DEI CIRCOLI

- Ascona
Manuela Bolliger
Via Gaggiole 36
6596 Gordola

- Monti
Samuel Wunderli
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti

- Muralto
Paolo Schmitt
Via Muraccio
6612 Ascona

FRAUENVEREIN MURALTO

Elisabeth Kautz
Via Pontevecchio 6
6600 Muralto
Tel. 091 743 55 32
lkautz@bluewin.ch

LA ZATTERA

Francesca Machado
Via Sciaroni 8
6612 Muralto
Tel. 091 791 26 63

BATTESIMI

- 15.08. Letizia Johanna GIULIANI
a Muralto
26.09. Martin Mariano BLASER
ad Ascona
31.10. Noé AMBERG a Muralto
31.10. Matilde AMBERG a Muralto
07.11. Mattia GANGUIN a Muralto
21.11. Ryan STALDER a Muralto

- 24.07. Markus Johannes LOCHER
e Anne-Katrin STENDER a
Giffa
11.09. Paul BURGENER
e Maya KEIST a
Locarno Monti
18.09. Daniele GILARDI
e Claudia VON MENTLEN a
Locarno Monti

CONFIRMATI (2 maggio ad Ascona)

Cora	Bresciani
Thierry	Bryner
Aurelia	Bucciarelli
Larissa Irina	Buser
Joelle	Dalessi
Davide	Donati
Tiziano	Gobbi
Simona	Heim
Daniel	Leoncini
Lisa	Licht
Genny	Lüthi
Lisa	Maddalena
Sara	Paganetti
Lucy	Seedorff
Mirko	Silini
Daniela	Specht

FUNERALI

- 05.01. Malte HINSELMANN, 1935
ad Ascona
05.01. Gertrud CAPRARO, 1921
ad Ascona
08.01. Elisa NABULON, 1920
a Riazzino
12.01. Grete STEINER, 1929
a Locarno
15.01. Doris EMCH, 1938
ad Ascona
13.02. Ursula GODEHARDT, 1920
ad Ascona
20.02. Max Fritz NOSER, 1924
a Riazzino
24.02. Jörg BAUER, 1944
a Riazzino
25.02. Monica SCANDELLA, 1949
a Muralto
02.03. Johanna GRAMMER, 1938
a Riazzino
10.03. Bruna SILINI, 1934
a Muralto
16.03. Lilly STOCKER, 1928
a Ronco s/Ascona
25.03. Ernst JENNI, 1933
a Riazzino
02.04. Emina EISENHUT, 1910
a Riazzino
29.04. Elena MILANI-ASPER, 1925
a Minusio

MATRIMONI

- 26.03. Axel DUBS
e Eliane BODE a Brissago
05.05. Rudolf HARTH
e Birgit PAULY ad Ascona
29.05. Pasquale CATERINO
e Martina NOLL
12.06. Frank Christian PETSCHKE
e Annina KRAUER

27.05.	Verena GIOVANOLA, 1924 a Riazzino	19.11.	Walter ROLLI, 1929 a Riazzino
27.05.	Rudolf TOBLER, 1927 a Locarno	20.11.	Hansruedi GRÜTTER, 1933 a Riazzino
12.06.	Andreas DAX, 1921 ad Ascona	22.11.	Heinrich SCHLATTER, 1932 ad Ascona
30.06.	Marcel GANGUIN, 1915 a Riazzino	23.11.	Bruno HUMM, 1927 a Muralto
08.07.	Emmi RENTSCH, 1917 a Brissago	06.12.	Heinz EMCH, 1932 ad Ascona
13.07.	Doris SOLDINI, 1923 ad Ascona	10.12.	Sonja NODARI, 1944 a Minusio
15.07.	Denies SCHAD, 1930 a Riazzino	14.12.	François LAURENT, 1921 a Riazzino
19.07.	Antoinette SIGWART, 1920 a Riazzino	30.12.	Nella SAALFRANK- SCHLAG, 1942 a Muralto
24.07.	Lore FRANK-BAUER, 1923 a Locarno		
07.08.	Jakob STEINEMANN, 1928 a Riazzino		
11.08.	Luciano STECK, 1936 a Riazzino		
12.08.	Ernst LISTER, 1913 a Minusio		
20.08.	Jeannine AESCHLIMANN, 1927 a Muralto		
07.09.	Maya VOLF-SCHWEIZER, 1955 a Muralto		
07.09.	Werner ZINGG, 1916 ad Ascona		
17.09.	Hanny MAGGIORINI BLASER, 1925 a Muralto		
24.09.	Paulina STANKE, 1929 a Minusio		
06.10.	Liliane MÜLLER-TANNAZ, 1938 a Riazzino		
15.10.	Grit HEINICKE, 1929 ad Ascona		
21.10.	Walter RIEDER, 1917 a Riazzino		
04.11.	Fritz RICHARD, 1960 a Minusio		
04.11.	Ernst Christoph TELSCHOW, 1931 ad Ascona		



La qualità per i nostri clienti

**Lamelle, Gelosie, Tende da sole,
Rolladen, Servizio - Riparazioni**

Sopraceneri
Tende Schenker SA TICINO NORD
CH-6805 Mezzovico
Via Cantonale
Tel. 091 850 15 00 - Fax 091 850 15 05
E-mail:schenker.ticinonord@storen.ch

Sottoceneri
Tende Schenker SA TICINO SUD
CH-6805 Mezzovico
Via Cantonale
Tel. 091 610 44 70 - Fax 091 610 44 75
E-mail:schenker.ticinosud@storen.ch

Molti alberi diventano carta: la nostra carta stampata, un impegno per l'ambiente!

Tipografia Poncioni SA

FSC
www.fsc.org
0001 01-02-03

www.poncioni.biz

CAROL
giardini s.a.
6652 PONTE BROLLA
60 Jahre
1951 - 2011

Tel. 091 796 21 25
Fax 091 796 31 25
e-mail: info@carol-giardini.ch
www.carol-giardini.ch
Peter Carol eidg. dipl. Gärtnermeister
Philip Carol diplomierter Gärtner
Mitglied JardinSuisse

Planung Gartengestaltung Gartenunterhalt
Naturstein- und Holz-arbeiten Bewässerungsanlagen Biotope
NATURALBLUE Schwimmteiche und Bio-Schwimmbäder

PRO TEC

Studio di Progettazioni e
Tecnologie Impianti
Idrotermoclimatici



... ANCHE IN QUESTO SIAMO
DELLA PARTITA...

Tenore Costantino
Maestro Dipl. Fed./Ing. Otia

Via Monte Verità 80
CP 622 - 6612 ASCONA

Tel. 091 792 25 84
Fax 091 792 25 64

home@pro-tec.ch
www.pro-tec.ch



pane del nonno[®]

Panetteria Leibundgut sa
via Locarno 76 6616 Losone

www.panedelnonno.ch
tel. 091 791 16 80



RAIFFEISEN